大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千二百六十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

全世界各國人民的正義鬥爭，都是互相支持的。

羅馬尼亞共產黨總書記、國務委員會主席
齊奧塞斯庫率羅黨政代表團抵北京
首都數十萬革命羣眾熱烈夾道歡迎

中共中央政治局常委、國務院總理周恩來等到機場、政治局委員江青在賓館前歡迎

【本報訊】據北京中央人民廣播電台一日晚廣播：羅馬尼亞共產黨總書記、國務委員會主席尼古拉・齊奧塞斯庫同志和由他率領的羅馬尼亞社會主義共和國黨政代表團，應中國共產黨中央委員會和中華人民共和國政府的邀請前來我國進行正式的友好訪問，六月一日下午乘專機到達北京。

齊奧塞斯庫同志的夫人埃列娜・齊奧塞斯庫同志隨同代表團前來我國訪問。

羅馬尼亞貴賓到達北京的時候，受到首都數十萬革命羣眾熱烈的夾道歡迎。

羅馬尼亞黨政代表團成員有：羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、常設主席團委員、羅馬尼亞社會主義共和國部長會議主席揚・格奧爾基・毛雷爾同志，羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、常設主席團委員、中央書記、國務委員會副主席馬尼亞・曼內斯庫同志，羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、布加勒斯特市委第一書記、布加勒斯特市人民委員會主席杜米特魯・波帕同志，羅馬尼亞共產黨中央執行委員會候補委員、中央書記揚・伊利埃斯庫同志等。

中共中央政治局常委、國務院總理周恩來同志前往機場熱烈歡迎羅馬尼亞貴賓，中共中央政治局委員江青同志在賓館門前迎接貴賓。

前往機場熱烈歡迎羅馬尼亞黨政代表團的還有：中共中央政治局委員、中國人民解放軍總參謀長黃永勝同志，中共中央政治局委員張春橋、姚文元同志，中共中央政治局委員、國務院副總理李先念同志，中共中央政治局委員、中共中央軍委副主席葉劍英同志，中共中央政治局委員葉群同志，中共中央政治局委員、中國人民解放軍副總參謀長吳法憲、李作鵬、邱會作同志，中共中央政治局候補委員紀登奎、李德生同志，中共中央委員、人大常委會副委員長郭沫若同志，中共中央委員、中共北京市委第二書記吳德同志。

柬埔寨王國民族團結政府的大臣和各國駐中國使節也前往機場熱烈歡迎。

機場上舉行了隆重的歡迎儀式。樂隊先後奏羅馬尼亞和中國兩國國歌。齊奧塞斯庫、毛雷爾同志等羅馬尼亞貴賓由我國黨政領導同志陪同，檢閱了由中國人民解放軍陸海空三軍和民兵、紅衞兵組成的儀仗隊。然後，齊奧塞斯庫同志等羅馬尼亞貴賓乘車駛入市區，接受革命羣眾的夾道歡迎。沿途無數面紅旗迎風招展，高大的建築物上懸掛着一幅幅巨型的歡迎標語。齊奧塞斯庫同志和夫人埃列娜・齊奧塞斯庫同志，由周恩來同志陪同，毛雷爾同志由黃永勝、張春橋同志陪同，乘敞篷汽車從二十五里長的歡迎隊伍面前經過去，人們揮舞花束和綵帶熱烈高呼：「向兄弟的羅馬尼亞人民致敬！」「向齊奧塞斯庫同志致敬！」「中羅兩國人民的友誼萬歲！」等口號。他們表示，堅決支持羅馬尼亞人民維護民族獨立和國家主權，反對外來干涉的正義鬥爭。堅決支持羅馬尼亞人民獨立自主、自力更生的進行社會主義建設。

周總理郭沫若會見日友人

周恩來總理，中國科學院院長、中日友協名譽會長郭沫若，五月三十一日會見了日本哲學家松村一人和夫人松村玉、歷史學家井上清、經濟學家小林義雄和歷史學家藤田敬一。這是會見時合影。（新華社傳真圖片）

熱烈歡迎羅馬尼亞貴賓

人民日報社論

【新華社北京三十一日電】「人民日報」一日社論：熱烈歡迎羅馬尼亞貴賓，全文如下：

羅馬尼亞共產黨總書記、國務委員會主席尼古拉・齊奧塞斯庫同志率領的羅馬尼亞社會主義共和國黨政代表團，應中共中央和中國政府的邀請，定於今天到達北京，對我國進行友好訪問。這是我們兩黨和兩國人民友好關係史上的一件大事。七億中國人民懷着深厚的兄弟情誼，對羅馬尼亞人民的友好使者表示熱烈的歡迎。

羅馬尼亞人民是具有革命傳統的、勤勞勇敢的人民。他們在羅馬尼亞共產黨的領導下，進行了長期的鬥爭，舉行了光榮的「八・二三」武裝起義，建立了人民的政權。解放後的二十七年來，羅馬尼亞人民堅持自力更生、艱苦奮鬥的革命方針，在社會主義建設事業中，取得了重大的成就。過去被注定是「純粹的農業國」的羅馬尼亞，在短短的歷史時期裏，已經建設成為具有發達工業和正在實現現代化農業的先進國家。今天，羅馬尼亞人民在以齊奧塞斯庫同志為首的羅馬尼亞共產黨領導下，奮發圖強，為實現新的五年計劃而鬥爭。中國人民對兄弟的羅馬尼亞人民在建設祖國的事業中所獲得的勝利成果，感到由衷的高興。

羅馬尼亞人民是英勇不屈的人民。他們不畏强暴，堅決反對外來的干涉、控制、侵略和顛覆，為捍衞自己的民族獨立和國家主權進行了頑强的鬥爭。面對着侵略的威脅，羅馬尼亞軍民響應黨和政府的號召，重新組織「愛國衞隊」，不斷加强國防力量。去年，在同空前嚴重的水災搏鬥的過程中，他們再一次頂住了外來的壓力，取得了抗洪救災的巨大勝利，把國家的經濟建設繼續推向前進。正如齊奧塞斯庫同志所指出的：「我們的國家就是在越過巨大障礙的情況下發展起來並越來越强大和團結的」。中國人民對羅馬尼亞人民的革命精神，表示十分欽佩。

在國際事務中，羅馬尼亞人民一貫支持各國人民的革命鬥爭，對世界人民的革命事業作出了貢獻。羅馬尼亞大力支持印度支那三國人民的抗美救國戰爭，是最早承認柬埔寨王國民族團結政府的國家之一。他們主張大小國家一律平等，支持中小國家反對大國霸權主義的鬥爭。羅馬尼亞人民這種正義立場，博得了各國人民的熱烈讚揚。

毛澤東同志指出：「全世界各國人民的正義鬥爭，都是互相支持的。」在長期的鬥爭中，中羅兩黨和兩國人民在馬克思列寧主義和無產階級國際主義基礎上，建立了革命的友誼。我們兩國人民在反對帝國主義和大國霸權主義的鬥爭中，一貫互相同情，互相支持。近年來，我們之間的友好合作關係，得到了很大的發展。羅馬尼亞共產黨和人民熱烈支持毛主席一九七〇年五月二十日的莊嚴聲明，一貫主張恢復我國在聯合國的合法權利。中國人民衷心感謝羅馬尼亞對我國人民的支持。我們將一如既往，堅決支持羅馬尼亞人民維護民族獨立和國家主權，反對外來干涉的正義鬥爭；堅決支持羅馬尼亞人民獨立自主、自力更生地進行社會主義建設。

以齊奧塞斯庫同志為首的羅馬尼亞黨政代表團，不遠萬里，從歐洲的黑海之濱來到亞洲的太平洋西岸，是對中國人民的鼓舞。我們深信，這次訪問必將對加强和發展中羅兩黨和兩國人民的友誼，做出新的貢獻。我們祝願羅馬尼亞黨政代表團在我國的訪問獲得圓滿成功。

齊奧塞斯庫接受越南南方共和大使國書時致答詞
羅馬尼亞支持印支三國人民鬥爭
重申最堅決主張美國停止侵略行動並全部撤軍

【新華社布加勒斯特三十一日電】據此間報紙二十八日報道，越南南方共和新任駐羅馬尼亞特命全權大使林文流，五月二十七日向羅馬尼亞國務委員會主席尼古拉・齊奧塞斯庫遞交國書。齊奧塞斯庫主席表示堅決支持印度支那三國人民的鬥爭。

林文流大使在遞交國書致頌詞時介紹了越南南方愛國軍民在抗美救國戰爭中取得的輝煌勝利，感謝羅馬尼亞共產黨、羅馬尼亞政府和人民對越南南方人民的寶貴援助和支持。

齊奧塞斯庫主席在致答詞時說，越南人民反對帝國主義侵略的鬥爭，為全世界人民樹立了英雄主義和堅强不屈、動員一切力量爭取自由和民族獨立的光輝榜樣。

他指出，在越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府的領導下，愛國力量和越南南方人民在軍事上、政治上和道義上取得了重大勝利，並繼續使侵略者遭到越來越大的失敗，這表明：在進步力量蓬勃發展的我們的時代，不管侵略勢力多麼强大，一個捍衞自己獨立和自由的人民是不可能被征服的。

他表示，羅馬尼亞人民堅定不移地支持和全力聲援越南的正義事業，以及越南、老撾和柬埔寨三國人民爭取自由和民族解放的鬥爭。

齊奧塞斯庫說，羅馬尼亞政府和人民過去和現在都最堅決地主張：美國及其同盟者停止在印度支那的侵略行動，全部撤走美國軍隊，以便讓世界這一地區的各國人民在沒有任何外來干涉的情況下自己解決自己的問題。

羅代表團離開羅首都時
八千羣眾機場冒雨歡送

【新華社布加勒斯特三十一日電】應中國共產黨中央委員會和中華人民共和國政府的邀請，由羅馬尼亞共產黨總書記、國務委員會主席尼古拉・齊奧塞斯庫同志率領的羅馬尼亞社會主義共和國黨政代表團，今天上午乘專機離開布加勒斯特，前往中國進行正式的友好訪問。

代表團成員有：羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、常設主席團委員、羅馬尼亞社會主義共和國部長會議主席揚・格奧爾基・毛雷爾，羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、常設主席團委員、中央書記、國務委員會副主席馬尼亞・曼內斯庫，羅馬尼亞共產黨中央執行委員會委員、布加勒斯特市委第一書記、布加勒斯特市人民委員會主席杜米特魯・波帕，羅馬尼亞共產黨中央執行委員會候補委員、中央書記揚・伊利埃斯庫，羅馬尼亞共產黨中央委員會委員、羅馬尼亞社會主義共和國外交部第一副部長喬治・馬科維斯庫，羅馬尼亞共產黨中央委員會委員、羅馬尼亞駐華大使奧雷爾・杜馬（已在北京）。尼古拉・齊奧塞斯庫同志的夫人埃列娜・齊奧塞斯庫也隨同代表團前往中國訪問。

到機場歡送代表團的有：羅馬尼亞黨政領導人埃米爾・波德納拉希、保爾・尼古列斯庫－米齊爾、格奧爾基・帕納、格奧爾基・勒杜列斯庫、[illegible]、維爾吉爾・特羅芬和伊利耶・維爾德茨等。

前往機場歡送的還有羅馬尼亞武裝部隊高級將領以及各羣眾團體負責人。

中國駐羅馬尼亞大使館臨時代辦王吉元和使館全體外交官員到機場送行。

越南駐羅馬尼亞大使[illegible]、朝鮮駐羅馬尼亞大使[illegible]等也到機場送行。

今天，布加勒斯特細雨綿綿，八千多羣眾在機場冒雨熱烈歡送代表團。

齊奧塞斯庫同志和夫人向歡送羣眾招手告別，[illegible]。

上午八時半，代表團乘坐的專機在[illegible]和歡呼聲中起飛。

周總理郭沫若會見日友人
同松村、井上、小林、藤田等學者進行了友好談話

【新華社北京三十一日電】國務院總理周恩來，中國科學院院長、中日友協名譽會長郭沫若，今天會見了日本哲學家松村一人和夫人松村玉、歷史學家井上清、經濟學家小林義雄和歷史學家藤田敬一，賓主進行了友好的談話。

有關方面負責人、科學家和工作人員王國權、張香山、[illegible]、[illegible]、徐明、王曉雲、張健、夏鼐、劉大年、林麗韞會見時在座。

【新華社北京一日電】日本哲學家松村一人和夫人松村玉、歷史學家井上清、經濟學家小林義雄和歷史學家藤田敬一，結束了在北京的參觀訪問，由張香山陪同，今天乘飛機離開北京，前往我國南方訪問，然後回國。

有關方面負責人和科學工作者[illegible]、[illegible]、周培源、徐明、王曉雲、夏鼐、劉大年、曾文彬等前往機場送行。

五位日本朋友在北京期間，向我國科學工作者分別做了學術報告並與有關方面負責人進行了友好的會晤和座談。日本友人還參觀了第一聾啞學校、黃土崗人民公社、首都鋼鐵公司、北京大學、解放軍北京部隊某部、北京印染廠和東城區五・七幹校等單位。

工農兵戰地

中羅人民情誼深
北京市蘆溝橋中羅友好人民公社革委會

由羅馬尼亞共產黨總書記、國務委員會主席尼古拉・齊奧塞斯庫同志率領的羅馬尼亞社會主義共和國黨政代表團應中共中央和我國政府的邀請今日已經來到我國進行正式的友好訪問。我們蘆溝橋中羅友好人民公社的全體社員懷着十分喜悅的心情，向以齊奧塞斯庫同志為首的羅馬尼亞黨政代表團表示最熱烈的歡迎，並衷心祝願羅馬尼亞貴賓們的訪問獲得圓滿成功！

幾年來，我們蘆溝橋中羅友好人民公社與羅馬尼亞人民、羅馬尼亞羅中友好農業生產合作社一直保持着兄弟般的友好往來。在我們的土地上，曾經榮幸地接待了羅馬尼亞部長會議主席揚・格・毛雷爾同志。我們也曾派出自己的代表到羅馬尼亞羅中友好農業生產合作社進行過友好訪問。近年來，這種交往更加頻繁、密切。羅馬尼亞國務委員會副主席埃米爾・波德納拉希同志，部長會議副主席格・勒杜列斯庫同志等貴賓以及羅馬尼亞乒乓球隊等許多羅馬尼亞朋友先後來到我們公社作客，給我們帶來了羅馬尼亞人民和兄弟的羅中友好農業生產合作社社員的深情厚誼，這對我們是很大的鼓舞。去年八月二十二日，杜馬大使和使館其他官員以及當時正在我國訪問的羅馬尼亞水利考察團的同志來到我們公社，和我們一道熱烈慶祝羅馬尼亞解放二十六周年，並和我們一道參加了夾田勞動。我們親切交談，共敍友情，愉快地度過了難忘的一天。不久前，我們又收到羅馬尼亞羅中友好農業生產合作社從萬里迢迢的黑海之濱給我們送來的種子。[illegible]

中羅兩國人民之間的深厚友誼，是建立在馬克思列寧主義和無產階級國際主義基礎上的。我們兩國人民在反對帝國主義和大國霸權主義的鬥爭中，一貫互相同情，互相支持。我們之間的團結是任何人也破壞不了的。我們相信，通過這次齊奧塞斯庫同志率領的羅馬尼亞黨政代表團對我國進行的正式友好訪問，必將對進一步加强和發展我們兩黨、兩國人民之間的友好合作關係做出新的貢獻。

經過無產階級文化大革命鍛鍊的我們蘆溝橋中羅友好人民公社的廣大貧下中農、社員羣眾，堅決響應偉大領袖毛主席關於「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的偉大號召，決心奪取今年農業上的好收成，為支援世界革命作出自己的貢獻。【新華社北京一日電】

中波換貨付款協定
雙方代表華沙簽字
波部長會議副主席同天接見周化民

【新華社華沙五月三十一日電】中國政府和波蘭政府一九七一年貨物交換和付款協定於五月三十一日在華沙簽字。中國政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長周化民和波蘭政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長馬・德莫霍夫斯基分別代表兩國政府在協定上簽字。

出席簽字儀式的，波蘭方面有：波蘭對外貿易部部長卡・奧爾謝夫斯基和波蘭政府貿易代表團全體成員等。中國方面有：中國政府貿易代表團全體成員和中國駐波蘭大使館[illegible]等。

同日，波蘭部長會議副主席[illegible]接見了中國政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長周化民，並進行了友好談話。接見時，波蘭政府貿易代表團團長、對外貿易部副部長馬・德莫霍夫斯基在座。

三十一日晚，中國駐波蘭大使館臨時代辦[illegible]舉行了招待會。波蘭對外貿易部部長卡・奧爾謝夫斯基和波蘭政府貿易代表團全體成員出席了招待會。

兩萬工會會員罷工
美全國電報陷停頓

【美聯社紐約一日電】擁有兩萬工人會員的兩個工會，今天舉行罷工，使全美國的國內電報、國外有線電報和全國支付訂單的收派工作陷於停頓。

聯合電報工會和美國交通工會在拒絕了公司答應兩年內增加工資百分之二十一後，於上午十二時零一分開始罷工。

兩個工會中斷了會談，要求兩年內增加工資百分之三十一。

聯合電報工會代表全美一萬七千名打字電報機工人、職員，以及裝備、修理技術人員。美國交通工會則代表紐約和新澤西州三千一百名工人的同類工人。

英國萬餘鼓風爐工人罷工鋼鐵大部停產

【美聯社倫敦一日電】英國約一萬五千鼓風爐工人今天已開始罷工，而英國鋼鐵公司說，將使英國國營鋼鐵工業百分之七十五停產，並使英國的鋼製品生產逐步減少。

據悉，這次全國性罷工，只有兩家鋼鐵廠未受影響。這次鼓風爐工會發動的全國性罷工是一九二六年總罷工以來的第一次。鼓風爐工人要求加薪百分之三十五，現在的工資平均每週為七十二英鎊。

長時間罷工將使英國二十萬其他鋼鐵業工人有被解僱的危險，同時也逐漸使到其他工業癱瘓下來。

英國鋼鐵公司雖然答允在六月十四日前提出增加工資的辦法，但是工會拒絕取消罷工。

美國際收支惡化
馬來西亞將受累
陳修信赴美加後如此說

【美聯社吉隆坡一日電】馬來西亞財政部長陳修信今晚說，由於美國的國際收支繼續出現赤字，馬來西亞可能面臨一重大損失。

陳修信訪問倫敦、加拿大和美國回來時對記者說，美國一九七〇年的赤字是一百〇七億美元，而一九七一年第一季的赤字就已達到五十五億多美元。

他說，「如果這種趨勢繼續下去，美國有面對一九七一年二百二十億美元赤字的可能。」同時，美國的黃金儲備只有一百一十億美元。

陳修信說，根據同英國簽訂的一項協議，馬來西亞外匯儲備中百分之五十是英鎊，而這些英鎊是由美元保證的。

他說，「我們目前正在經過一個困難時期，而使我們傷腦筋的是美國國際收支不斷地出現赤字這一事實」。

他說，「假如這種赤字繼續下去，我們將看到最近發生的國際財政危機是沒有盡頭的」。

反對美國侵略印度支那戰爭

駐英國的美軍人示威 向美使館遞簽名聲明

留學英國的美大學生積極支持士兵鬥爭

【新華社倫敦一日電】美國駐扎在英國的空軍和海軍士兵二百多人五月三十一日在倫敦示威，强烈反對美國政府在印度支那進行的侵略戰爭。這是駐扎在英國的美國士兵第一次舉行這樣的抗議活動。

這一天上午，來自阿爾康伯里、拉肯希思、米爾登霍爾和伍德布里奇等地美國空軍基地和霍利洛赫海軍基地的二百多名美軍士兵在倫敦海德公園舉行集會。一些士兵在會上講話，譴責尼克松政府對印度支那的戰爭罪行，並且對尼克松政府的「撤軍」騙局表示不滿。一名士兵代表說：「我們認為，美國應該現在就撤走。」士兵們還高呼口號，反對侵略印度支那的戰爭。

會後，士兵們前往美國駐英國大使館遞交了有各基地士兵大約一千人簽名的信件和一份聲明。信件說：「我們——在下面簽了名的這些駐紮在英國的美國空軍和海軍人員，反對美國在印度支那進行的戰爭，越南化正在使空軍和海軍在戰爭中的作用增加，因此說明我們的反對立場比以往任何時候都更為重要。」

美國士兵們在海德公園和美國大使館附近還散發了傳單，譴責美國軍方無理阻撓他們進行反對侵略印度支那戰爭的活動。

隨着美國人民抗議尼克松政府擴大侵略印度支那戰爭的聲勢運動的發展，駐在英國的美軍士兵也逐漸開展了反對侵越戰爭的活動。他們不顧指揮官的威脅，積極出版反對侵越戰爭的報紙，進行宣傳鼓動工作。同時，在牛津大學、劍橋大學和倫敦經濟學院的一些美國大學生，也積極支持和協助美國士兵組織了各種形式的反對侵越戰爭的活動。

隆然巨響 革命傳單紛飛

金邊愛國者懲兇 連炸美宿舍兩處

斯努鎮之敵撤退時遺下大量軍車裝備

【路透社金邊一日電】金邊市區，兩座美軍建築物於今天上午被人爆炸，造成嚴重損失。其中一座建築物的美軍人員二人受傷。發生爆炸的兩棟建築物，相隔不到五百碼，爆炸時間相隔十五分鐘。

第一次爆炸於上午六時十五分發生，一名美軍援助運輸隊員受傷。住在該建築物的有五名美籍軍人員未受傷。十五分鐘後第二座建築物發生爆炸，此建築物玻璃窗被炸碎，住在該處的有五名美軍事人員，並有五人是美國大使館的守衞者。

當時，五名海軍陸戰隊正準備去上班，結果在他們的兩層樓的房屋外發生爆炸。

爆炸後，在現場發現許多傳單，傳單呼籲柬埔寨人民懲罰美帝，因為美帝破壞了柬埔寨的中立。傳單上說，美帝國主義侵略者，擴大印度支那戰爭，使中立、和平的柬埔寨燃起戰火。美帝國主義侵略者，用美元收買朗諾——施里瑪達集團，屠殺英勇的柬埔寨人民。

傳單說，「今天就是美帝國主義侵略者必受柬埔寨愛國人民懲罰的日子。」

【路透社金邊一日電】金邊市中區美國軍事人員的住所，今晨遭炸彈破壞，炸傷一個美國人。自從二月二十日「美國大使館」遭人擲炸彈以來，上述的爆炸事件還是第一宗。

近一年來，金邊的美國人住處分別發生過兩次爆炸事件，現在這是第三宗。這次爆炸，玻璃窗全被震毀，[illegible]

【美聯社西貢一日電】今天的戰地消息，美國B五二重型轟炸機多架空襲集中在斯努鎮內外和附近的柬埔寨境內橡膠園城鎮——斯努，據在現場的阮軍說，他們的部隊衝出被包圍的斯努城時，有二百人死傷。斯努位於七號公路上，在西貢以北九十哩，離邊境十哩。

目擊者說，阮軍撤退時遺下坦克、裝甲運兵車、吉普和卡車共八十輛，並將無法帶走的一〇五毫米大砲八門、一五五毫米大砲四門破壞。

在總寧，據目擊者說，他們看見有兩輛卡車滿載阮軍的屍體駛往[illegible]。

戰地消息說，阮軍[illegible]美國戰鬥轟炸機多架，和美國武裝直升機多架，攻擊阮軍遺下的車輛[illegible]內的彈藥軍械庫。

東革命形勢大好 阮幫表示「憂慮」 金邊附近戰鬥正激烈

【路透社金邊一日電】金邊東十五哩今天發生激戰，據說這是柬埔寨戰爭以來最近金邊的最激烈的戰鬥。朗諾軍司令部發言人說，戰鬥中朗諾軍至少有五十人受傷。這場戰鬥於今天凌晨發生，地點是湄公河東岸。

【法新社西貢一日電】阮軍當局認為，越南、柬埔寨邊界地區的局勢「嚴重惡化」，並且「令人擔憂」。他們說，上星期，兩師柬埔寨解放軍攻克了幾個阮軍陣地，這些陣地在殘破的斯努市和周圍。因此，迫使在斯努鎮和斯努周圍地區的阮軍進行撤退。斯努鎮距南越邊界不到十公里。

越老兩國主席會談

就抗美鬥爭等問題交換了意見 氣氛誠摯友好 意見完全一致

【新華社河內三十一日電】據越南通訊社報道：越南民主共和國主席孫德勝同老撾愛國戰線中央委員會主席、老撾人民代表團團長蘇發努馮親王，五月二十五日上午在主席府舉行會談。

越南方面參加會談的有：越南民主共和國政府總理范文同，政府副總理武元甲，越南祖國戰線中央委員會主席團委員黃國越，越南駐老撾大使黎文獻，外交部副部長阮基石，國防部副部長陳參少將。

老撾方面參加會談的有：老撾愛國中立力量聯盟主席坎蘇·蔥拉，老撾愛國戰線中央委員會常務委員[illegible]，老撾人民解放軍最高司令部代表[illegible]，老撾愛國中立武裝力量總指揮部副指揮官[illegible]。

雙方就兩國人民抗擊美帝國主義侵略者的鬥爭以及越南人民和老撾人民之間悠久的戰鬥團結和兄弟友好關係交換了意見。

會談是在誠摯友好的氣氛中進行的。雙方對提出的各項問題都取得完全一致的意見。

美要日圓今秋升值

據說美國政府對日圓不升值很生氣 有些官員要求削減對日輸出煤木材

【美聯社東京三十一日電】美國「時代週刊」最新一期報道說，美國政府對於日本迄今不肯日圓升值非常生氣，以致有些高級官員要求以削減日本所急需的原料——如煤和木材等——輸往日本。「時代週刊」說，預料在今秋，或者可能更早，日圓將升值至少百分之五。

「時代週刊」說，自從西德馬克對美元浮動以來，美國對日本維持日圓低值以及種種的世界貿易的策略，就更加生氣。

「時代週刊」的評論說，「尼克松政府由於缺少施行經濟壓力的手段，似乎已決定採用政治壓力。上週，美國官方授意報紙發表消息，說美國政府正在考慮對日本的一切產品課以特種稅以便抵消日圓的低值，或者停止進出口銀行贊助美國對日本的出口。這種舉動就可能削減對日本急需的原料，如煤和木材輸往日本。在非官方方面，越來越多的日本人逐漸認識到：日本不可能永遠維持一種低價的貨幣，同時繼續享受進入外國市場的相當自由，特別是美國的市場。東京經濟學家們承認日圓可能今秋升值百分之五，或者可能比今秋更早，而且有些商人已開始採取行動，好像升值已是不可避免的那樣。

「譬如說，日本的造船商正在要求簽訂油輪合同的外國商人，同意用日圓支付而不用外幣支付，因為在船隻交貨時，外幣與日圓的兌率可能已減少，即是不到目前那樣多的日圓。汽車製造商正在討論將出口價格立即增加百分之五，以便在日圓萬一升值時彌補所受的損失。」

本報特稿

不用麻藥 只用針刺 就可開腦開胸

針刺麻醉受各國人士注意

最近，西哈努克親王、法國醫生、日本教授、美國教授、加拿大外交人員，在北京、武漢兩地參觀了利用針刺麻醉進行的外科手術，留下深刻印象。

本報記者

關於我國在醫學上利用針刺麻醉，進行外科手術，最近受到了在中國參觀的各國友人的注意。

柬埔寨國家元首在五月份中，曾到華南一帶進行私人訪問。他在臨離北京之前，於四月二十九日曾經由我國衞生部負責人陪同，與法國醫治、納萊醫生、阿隆醫生、周什醫生等訪問北京醫學院第三附屬醫院，並參觀了用針刺麻醉的方法成功地對六個病人進行切除手術。

這六個手術是：㊀對十二指腸潰瘍病人作胃部大部切除手術，㊁對卵巢囊腫病人作卵巢切除手術，㊂對結核性甲狀腺腫瘤發機能亢進病人作甲狀腺大部切除手術，㊃對慢性闌尾炎（俗稱盲腸炎）病人作闌尾切除手術，㊄對左肺上葉結核空洞病人作左上肺段切除手術，㊅對右肺上葉結核空洞病人作右肺上葉切除手術。

在這六個手術過程中，病人都是清醒的，能夠同醫務工作者進行對話，密切合作。作左上肺段切除手術的三十九歲的女病人，在手術過程中還吃了橘子，喝了水。西哈努克親王還和幾個病人親切交談。

日本友人菅沼正久（本州大學農業經濟學教授）則在五月份的「日中文化交流」月刊上撰文，介紹了他在武漢市參觀針刺麻醉手術的經過。

菅沼正久訪問的是武漢醫學院第二附屬醫院，他參觀了兩個手術：㊀甲狀腺腫瘤切除手術，㊁額部的三叉神經切除手術。他也看到，在這兩個手術進行時，兩名病人都是清醒的。進行三叉神經切除手術，還用電鑽鑽開了頭骨，「病人而且完全能夠聽到電鑽的聲響」。

菅沼說，他看到了兩名病人都能夠在手術過程中吃一片片水果，而且通過了反射鏡，向正在參觀的他致意。

提前出版的六月七日美國「新聞週刊」也刊登了兩名美國科學家——耶魯大學加斯通教授和麻省理工學院西格尼教授和其他西方人士在北京和武漢兩地參觀針刺麻醉下的外科手術的情況。

他們在北京親眼看到的大手術是切除子宮瘤的。病人是位中年婦女，在整個手術過程中都保持着清醒。麻醉是通過針刺而達成的，有一批針柄金屬針刺入她的腕部。在醫生切除時，她完全沒有顯出苦痛的模樣。當棒球大小的內瘤被切除之後，她還要求看一看。內瘤放在盤子上給她看了，病人帶着幾分興趣打量了它一陣。

在武漢參觀針刺麻醉下的手術的是加拿大外交人員。這一次就更加動人。也是個女病人，躺在手術台上，等候直視心臟手術。這一次還是用針刺麻醉，把針刺在腕部和前臂。她在完全清醒情況下，醫生切開了她的前胸，鋸斷了肋骨，曾有一個時候，外科醫生的確曾把她的心臟拿在手裏，而那位婦女連眼睛都沒有眨一下。在手術進行中，在病人要求下，病人還喝了橙汁。過了一陣，前胸縫好，病人帶着笑容，由輪車推回病房。

美國教授西格尼這樣說道：「我跟每一個西方人一樣，對於整個事情很有懷疑，直到我們親眼看到，手術的確是只用針刺麻醉。我所能說的只能是，並沒有使用其他麻醉辦法，病人始終清醒，而且他們很是高興。」

菅沼正久認為，「針灸學現在已發展到麻醉手術的領域，並創造了上萬個成功術例，為現代醫學體系作出了創造性的貢獻」。西哈努克親王在參觀時，也讚揚中國醫務人員把針刺用到外科手術上，對醫學作出了傑出的貢獻。

日本國營鐵道工人舉行示威反對佐藤反動政府

這是在東京進行的鐵路工人。（新華社傳真）

阮友壽黃晉發致電祝賀蘇發努馮訪越

熱烈讚揚老撾軍民九號公路的輝煌勝利

【新華社河內三十一日電】據越南南方解放通訊社報道：越南南方民族解放陣線中央委員會主席團主席、越南南方共和臨時革命政府顧問委員會主席阮友壽和越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發，五月二十七日打電報給老撾愛國戰線中央委員會主席蘇發努馮親王，熱烈歡迎老撾人民代表團訪問越南北方。

電報說：「作為老撾人民親密的鄰友、站在抗擊美國侵略者的同一個戰壕裏的越南南方人民，熱烈歡迎和高度讚揚蘇發努馮親王的訪問，並把這次訪問看作是越老兩國人民之間的友誼和戰鬥團結的新的光輝體現。」

電報熱烈讚揚英雄的老撾軍民，在以蘇發努馮親王為首的老撾愛國戰線黨的英明領導下，在九號公路——老撾南部戰場上取得的具有戰略意義的勝利和最近在波羅芬高原取得的輝煌勝利。電報說：「越南南方人民熱烈歡迎兄弟的老撾人民所取得的輝煌勝利，並把這些勝利看作是自己的勝利。你們在各方面取得的勝利，是對印度支那三國人民的抗美救國事業的有力的動員、鼓舞和寶貴的貢獻。」

電報說：「主席這次對越南民主共和國的訪問，必將進一步加強我們兩國人民[illegible]友誼，團結和協同戰鬥，為更加加強有力地鼓舞印度支那三國人民決心戰勝共同敵人美帝國主義侵略者及其走狗作出貢獻。」

電報重申越南南方人民、越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府對老撾愛國戰線黨的五點政治解決辦法和一九七一年五月十二日的新建議的堅決支持，並且衷心祝願蘇發努馮親王率領的老撾人民代表團的友好訪問獲得圓滿成功。

古巴報紙譴責美帝 無理拘捕古巴漁民

【新華社哈瓦那三十日電】古巴「格拉瑪報」二十九日發表消息，強烈譴責美帝國主義無理拘捕在公海作業的古巴漁民的罪行。

據這家報紙報道，五月二十六日，美國海岸巡邏艇在巴哈馬群島以西三十五浬的公海上，對正在那裏進行正常捕魚作業的古巴漁船進行了襲擊，拘捕了古巴四艘漁船和八名船員。

這家報紙評論說，美帝國主義及其豢養的古巴反革命分子，一直把對古巴革命和古巴人民的仇恨和敵視發洩到古巴漁民身上。這次拘捕古巴漁民是美帝國主義的又一次的野蠻侵略。

平壤市羽毛球隊結束在我國訪問

【新華社北京三十一日電】以朝鮮民主主義人民共和國體育指導委員會[illegible]金達淳為團長、平壤市人民委員會體育處部長[illegible]的朝鮮平壤市羽毛球代表隊，結束了在我國的友好訪問，今天下午乘火車離開北京回國。

前往車站歡送朝鮮朋友的，有國家體委和有關方面負責人李清川、丁西林、劉春、張希、陳錦林，以及北京市羽毛球運動員。

朝鮮駐中國大使館公使銜參贊金在淑，也到車站送行。

美海軍頭子到東京活動

【新華社東京一日電】美國海軍作戰部長朱姆沃爾特上將，今天下午乘軍機到達東京的橫田空軍基地。

朱姆沃爾特將是應日本海上自衞隊的邀請到日本來的。他將會晤日本防衞廳長官中曾根和日本海上「自衞隊」負責人。

他還將訪問橫須賀海軍基地、京都及其他城市。

巴勒斯坦游擊隊 指責約旦反動派

【路透社貝魯特一日電】巴勒斯坦突擊隊今天指責約旦政府以重砲和裝甲車向他們的基地發動猛攻。這是破壞巴勒斯坦革命的新陰謀。

巴勒斯坦解放組織中央委員會在這裏發表聲明說，約旦政府陰謀使人民致於屈服，破壞他們的堅定性，為在美國提出的條件下單獨同以色列簽訂和約鋪路。

聲明並指責約旦軍隊在約旦谷伏擊突擊隊。聲明說，當突擊隊前往被佔區執行對付猶太復國主義敵人的神聖任務或者在執行任務後返防時，遭到約旦軍的伏擊。

聲明說，這種對突擊隊襲擊的行動是去年九月約旦當局發動的陰謀的繼續。

揮舞紅旗 唱國際歌

菲五千羣衆開大會 號召反美日及蔣幫

青年高呼「新人民軍萬歲」口號

【法新社馬尼拉一日電】約五千名青年，今天在馬尼拉大酒店外舉行羣衆大會，譴責菲律賓制憲會議是「帝國主義——封建主義的串謀」。當時菲律賓制憲會議正在該酒店開會，修改憲法。

青年們揮舞着紅旗，控制着現場，他們高呼：「人民戰爭」，「打倒帝國主義，封建主義和官僚資本主義」及「新人民軍萬歲」等口號。

示威青年手持標語牌，上面寫道：「制憲會議見鬼去」、「美帝國主義一天在這裏，腐敗的制度就一天無法改變」。這次羣衆大會被叫做人民大會，會議開始時，羣衆高唱國際歌。

許多發言人登台講話，他們抨擊制憲會議是「統治階級的表演」。

貝魯特電話工人 昨天再舉行罷工

【美聯社黎巴嫩貝魯特一日電】貝魯特三百名電話接線生，今天舉行今年來的第三次罷工，黎巴嫩和其他國家的長途電話因此中斷。

羅馬尼亞工農建設 解放後獲迅速發展

去年廿二天的工業產值就等於一九三八年全年

【新華社布加勒斯特三十一日電】羅馬尼亞自一九四四年解放以來，在社會主義建設中工農業生產獲得迅速發展。

解放前的羅馬尼亞，是外國帝國主義奴役和掠奪的對象。本國的地主、資產階級和帝國主義，並且與它們合伙殘酷地剝削和壓榨羅馬尼亞勞動人民，致使羅馬尼亞國民經濟十分落後，人民生活極為貧困。

解放後，羅馬尼亞實行了工業國有化和農業合作化，堅決維護民族獨立和國家主權，大力發展生產，使工農業生產獲得了迅速的發展。

二十多年來，羅馬尼亞工業生產[illegible]一九七〇年[illegible]去年，全國生產了電力三百五十一億度、煤二千二百八十二萬多噸、原油一千三百五十七萬多噸、鋼六百五十一萬多噸、生鐵四百二十一萬多噸、拖拉機二萬九千五百台、水泥八百一十二萬多噸。

解放以來，羅馬尼亞工業在全國各地獲得了比較協調的發展，原來經濟比較落後的地區得到了較快的發展。在上一個五年計劃（一九六六——一九七〇年）期間新建的一千五百個工業項目中，大部分都分佈在這樣的地區。過去基本上是農業區的維爾恰縣從一九六八到一九七〇年三年之內，工業生產能力增長了百分之五十三。

羅馬尼亞正在逐步建立自己獨立的工業體系。解放前，百分之九十的機床靠進口，而現在，三分之二的機器設備都是本國自己製造的。

為了迅速發展工業，羅馬尼亞充分利用國內各地區的資源，加強綜合利用，大力開展「自己裝備自己」的活動。擴大地質工作者在過去二十年內發現的石油、天然氣和金銀礦的藏量比解放前增加了三倍，鐵礦藏量增加了六倍多，煤的藏量增加了二十倍，有色金屬和鐵礬土的藏量[illegible]

在農業方面，[illegible]

在工農業生產迅速發展的基礎上，羅馬尼亞的交通運輸、建築事業、醫療衛生、文化教育等方面都得到蓬勃發展，人民生活水平也得到了提高。

今天，羅馬尼亞人民正在羅馬尼亞共產黨的領導下，為實現新的五年計劃而努力。新的五年計劃的勝利實現，將使羅馬尼亞人民開闢更加美好的前景。

縱橫談

廿五里歡迎行列迎羅貴賓

羅馬尼亞共產黨總書記、國務委員會主席齊奧塞斯庫率領的羅馬尼亞黨政代表團，昨天下午到達北京，受到數十萬羣衆熱烈歡迎。歡迎行列長達二十五里。

中共中央政治局常委、國務院總理周恩來等到機場熱烈歡迎，[illegible]

羅馬尼亞貴賓這次到我國首都進行友好訪問，是中羅兩黨和兩國人民友好關係史上的一件大事，而且也受到各國人民的重視。

羅馬尼亞位在歐洲黑海之濱，中羅兩國相距遙遠，但是在長期鬥爭中，建立了革命的友誼；尤其是在反對帝國主義和大國霸權主義的鬥爭中，兩國人民一貫互相同情，互相支持。

首都革命人民在歡迎齊奧塞斯庫時一致表示，堅決支持羅馬尼亞人民維護民族獨立和國家主權，自力更生地進行社會主義建設。

幾年前，羅馬尼亞遭到了外來的軍事侵略壓力，[illegible]去年，羅馬尼亞遭受洪水災害，全國人民再一次抗洪救災，[illegible]

人民日報的社論深信，羅馬尼亞貴賓這次訪問，必將對加強和發展兩黨兩國人民的友誼，做出新的貢獻。

施君玉

國際時事綜述

日本列島掀起反美鬥爭新風暴

日本列島最近掀起了一場反美鬥爭的新風暴。五月十九日，沖繩縣的工人、農民、學生、教師等約八萬人，爲了粉碎美日反動派玩弄的「歸還」沖繩的騙局，舉行了聲勢浩大的總罷工和反美集會。同一天，在日本本土，日本工人、青年、學生等約六萬人，爲了聲援沖繩人民的鬥爭，在全日本的四百二十七個場所舉行了集會和示威遊行。日本各地有三十九所大學舉行了罷課。

緊接着，日本國營鐵路工人爲了反對美日反動派的陰謀和剝削，在二十日舉行了總罷工，規模最大的一次罷工，使東京及其附近地區的主要交通陷於癱瘓。這一天，電訊系統的工人和幾十萬中小學教師也舉行了罷工和罷教鬥爭。從五月十九日到二十日，日本南端的沖繩和日本本土的反美愛國運動匯成一股巨大的力量，猛烈地沖擊着美日反動派的統治，給美日反動派所推行的侵略政策和戰爭政策以沉重打擊。

在這場反美鬥爭風暴中，日本人民把鬥爭矛頭直指向美帝國主義和日本軍國主義。他們強烈譴責美帝擴大侵略印度支那戰爭的滔天罪行，並且揭露在美帝扶植下復活的日本軍國主義妄圖在亞洲進行軍事冒險的猖獗。廣大日本人民進一步認識到，美帝所謂「歸還」沖繩，實際上是要永遠霸佔沖繩，並使日本本土「沖繩化」，從而把整個日本捆在美帝的侵略戰車上。日本人民在鬥爭中鮮明地提出了「粉碎『歸還』沖繩協定」的戰鬥口號。

日本人民在鬥爭中體現了敢於鬥爭、敢於勝利的大無畏的革命精神。在沖繩，憤怒的示威群眾不顧全副武裝的美軍和反動當局派去的警察的野蠻鎮壓，勇敢地向敵人投擲石塊和燃燒瓶。在日本本土，京都的青年學生勇敢地同警察進行了搏鬥。他們不怕催淚彈和水龍的襲擊，向警察投擲石塊，並佔領馬路，築起街壘，堅持鬥爭。東京的青年學生還搗毀和燒毀了幾個警察派出所。沖繩和日本本土的人民鬥爭說明一個真理：不是人民害怕美帝國主義和反動派，而是美帝國主義和反動派害怕人民。

玻利維亞人民反美鬥爭的新高漲

玻利維亞工人、農民和學生從五月二十四日開始舉行的「全國反帝周」，表明玻利維亞人民反對美帝國主義顛覆、滲透和維護民族獨立、國家主權的鬥爭有了新的發展。

在由玻利維亞十多個工人、農民和學生組織聯合發起的「全國反帝周」中，成千上萬的工人、農民和學生舉行集會和示威，強烈譴責美帝國主義的侵略罪行，堅決支持越南、老撾和柬埔寨人民的正義鬥爭。他們在「全國反帝周」中提出了驅逐美帝國主義和趕走美國「和平隊」的戰鬥口號。參加「全國反帝周」的群眾揭露美帝通過「和平隊」進行滲透和間諜活動，要求把這些「瘟神」迅速逐出玻利維亞。二十八日，玻利維亞成千上萬的群眾在首都拉巴斯舉行的盛大反美示威，使「全國反帝周」達到了高潮。宗教界人士也在拉巴斯舉行集會，表示支持。

「全國反帝周」是玻利維亞人民在五月中旬掀起的反美浪潮的繼續。當時，美國「和平隊」在玻利維亞的罪行激起了玻利維亞各階層人民的義憤。在玻利維亞人民的強烈要求下，反美愛國運動，堅決要求把美國「和平隊」全部驅逐出境。

在玻利維亞人民反對美帝顛覆、干涉的鬥爭日益高漲的情況下，最近，托雷斯政府先後採取了一些維護國家主權和民族獨立的措施。例如：在平息以烏戈·班塞爾和埃德蒙多·巴倫西亞爲首的一小撮親美反動軍人發動的政變之後，先後收回了美資國際錫業加工公司和美國文化中心，廢除了同美資馬蒂爾德礦簽訂的開採合同，從而直接打擊了美帝的勢力。

·新華社·

法英兩國政府首腦會談

法國總統蓬皮杜和英國首相希思於五月二十日和二十一日在巴黎舉行了兩次會談。這次會談表明，盡管西歐國家間存在着種種矛盾，但是它們聯合起來抵制美帝國主義所推行的強權政治的趨勢在加強，從而打擊和削弱了美帝在西歐的霸權地位。

這次會談是在英國同法國等六國關於英國加入「共同市場」的談判進入關鍵時刻的情況下舉行的。會談的結果，使英國加入「共同市場」以及建立一個所謂「歐洲人的歐洲」的問題有了進展。蓬皮杜在會談結束後說，雙方的「觀點是相近的，甚至是一致的」。西歐國家的一些通訊社、報紙，認爲這次會談恢復了兩國間的「信任」，結果是「積極的」。

英國早在一九六一年就申請加入由法國等六國組成的「共同市場」，但是主要由於英國同美國保持着「特殊關係」，法國在一九六三年和一九六七年兩次否決了英國的申請。近年來，美國和英國都在加劇衰落，美英「特殊關係」有了變化，而美蘇在歐洲的爭奪和勾結又日益加劇。在這種情況下，法英雙方都有需要彼此靠攏，所以法國同意恢復談判英國加入「共同市場」的問題。這次兩國會談的目的就是企圖緩和雙方的矛盾，促進西歐國家的「合作」和「統一」，以便共同對付兩個超級大國的威脅和干涉，維持自己的地位和生存。

這次會談中討論的核心問題是英國參加「共同市場」的基本態度和立場。在希思訪問前夕，蓬皮杜在一次講話中就強調，他這次同希思會晤的目的就是要「弄清楚聯合王國（即英國）的概念是否確實着眼於歐洲」。他重申法國關於要建立一個「歐洲人的歐洲」的主張。希思在二十一日舉行的記者招待會上，強調他在歐洲問題上的觀點同蓬皮杜的觀點「一致」，說英國要在建立一個「歐洲人的歐洲」的道路上跨出一步。英國對美國的離心傾向正在增加。

法英會談的結果受到了西歐各國輿論普遍歡迎。用英國報紙的話來說，會談「在西歐各國首都引起了一陣歡呼喝采的浪潮」。但是美帝國主義對此並不高興。美國報紙哀嘆，這個消息「對美國來說卻不是什麼好事」，歐洲「越來越不願意按照美國的願望和利益行事了」。

【據新華社北京三十一日電】

反美怒潮洶湧澎湃

發生在京承線上一列「特別快車」的動人事迹

列車工作人員忘我搶救小建民

小建民，今年僅十五個月，有一天，把一粒玉米放進嘴裏，嗆入氣管，他兩臉發青，兩眼發直，上氣不接下氣，嚴重脫水，怎麼辦？

（一）

在偉大領袖毛主席的「老三篇」指引下，爲了搶救一個病危的小孩，京承線上破例開出了一列「特別快車」。這列「特別快車」，體現着列車乘務員們全心全意爲人民服務的崇高精神，閃耀着毛澤東思想的燦爛光輝。

一九七一年四月十一日二十二點五十六分，火車汽笛一聲長鳴，開往首都北京的354次普通客車由承德開出來了。值乘這次列車的承德鐵路地區車輛段的乘務員們，在雄壯的「東方紅」歌曲聲中，緊張而有秩序地開始了服務工作。

列車員張淑珍，提着一壺開水，走進第六車廂。就發現一位青年很緊急地走過來，便迎上前去，親切地問道：

「同志，您有什麼事嗎？」

「我叫韓海濤，是「赤腳醫生」，護送一個病危的孩子去北京醫院搶救，希望能幫我們早點趕到。」

「小孩在哪？」說着，小張緊隨「赤腳醫生」來到孩子面前。

只見小孩的父母正望着孩子發呆。小孩上氣不接下氣，憋得臉鐵青，眼發直。病情嚴重威脅着孩子的生命。

這個病孩叫孫建民，才十五個月，家住河北省灤平縣途營子公社小猴山溝大隊。這天上午，建民在他奶奶搓玉米粒的時候，把一個玉米粒放進嘴裏，嗆入了氣管。

張淑珍聽了「赤腳醫生」的介紹，又看了小孩的病情，心裏非常着急，說了聲「你等一等」，轉身就去找列車長。

列車長聽了小張的匯報，快步來到小孩面前。他彎下腰，把耳朵貼在小孩的胸脯上，聽了一會，又詳細地詢問了小孩的病情。

其他列車員聞訊後也紛紛趕來，看望病孩。這時，只聽車長對「赤腳醫生」和小孩的爸爸、媽媽說：「你們別着急，我們一定想辦法幫助搶救小孩。」

他轉過身來，帶領列車員學習毛主席關於「爲什麼人的問題，是一個根本的問題，原則的問題」等偉大教導，使大家認識到，搶救孩子的生命，是一項嚴肅的政治任務。接着，列車長迅速寫了條子，準備車一到站馬上交給值班員，向北京鐵路分局調度匯報，請求准許列車加速運行，並希望和醫院取得聯系，做好急救準備。

列車員們投入了緊張的戰鬥，一面精心照顧病孩，一面熱情爲旅客服務。在每到一站之前，他們幫助到站的旅客拿東西，抱小孩，做好下車準備，組織旅客快上快下，保證列車正點運行。

列車上的廣播員小王懷着對貧下中農深厚的無產階級感情，連續播送着：「我們都是來自五湖四海，爲了一個共同的革命目標，走到一起來了。……我們的幹部要關心每一個戰士，一切革命隊伍的人都要互相關心，互相愛護，互相幫助。」毛主席的偉大教導，把廣大工農兵旅客的心緊緊地連在一起。他們紛紛來看望小孩的病情，許多人提出了開快車的要求。大家只有一個願望：爭取時間，搶救這個貧下中農的兒子。

（二）

時間一分一秒地過去。列車不斷地採取新的措施，從保證正點運行到搶點運行。「赤腳醫生」和列車員爲建民輸送氧氣，可是，小建民的病情仍然越來越嚴重。他呼吸更困難了，脈搏由每分鐘跳動八十次，驟增到一百七十多次，並且出現了嚴重脫水現象，襯着的襯衣都被汗水濕透了。

時間就是生命。列車進了順義站，車還沒停穩，列車長就跳下來跑到運轉室，拿起電話向北京鐵路分局調度匯報，請求開快車！調度同志聽了匯報，立即向領導請示。隨即，一個破格的決定作出來了：354次普通客車從順義站起，改爲「特別快車」，直達北京站。

機車衝出了順義，一路吼叫着，劃破了沉靜的夜空，奔馳向前。機車乘務組的同志們個個心急如火。毛主席關於「白求恩同志毫不利己專門利人的精神，表現在他對工作的極端的負責任，對同志對人民的極端的熱忱」的偉大教導，激勵着他們與時間賽跑。司機說：「爲了搶救階級兄弟，我們一定要爭分奪秒開快車。」副司機和司爐也紛紛表示：「我保證供油！」「我保證水滿、汽足，爐火旺！」司機兩眼盯住前方，沉着、準確、機警地搜索着隨時可能出現的各種情況。列車在全速前進！

列車改爲「特別快車」的消息，馬上傳遍各車廂。小建民的父親孫守義感動得熱淚盈眶，他仰望着偉大領袖毛主席的畫像，激動地說：「感謝毛主席，感謝黨，感謝同志們。爲我五個月的孩子開快車，這要在舊社會是根本做不到的。」他哽咽着說不下去了。旁邊一位旅客激動地說：「吃過黃連的人更知道蜜甜。在舊社會受過苦的人更感毛主席親啊！」旅客們心情萬分激動，自動辦起了學習班，暢談社會主義的優越性，暢談在毛主席領導下，人民列車爲人民的事迹。他們說：「這不是一般的特別快車，是沿着毛主席革命路線行進的『特別快車』！」

（三）

十二日凌晨五點零四分，354次「特別快車」提前二十八分鐘到達北京站。列車剛停，一位列車員首先抱着小建民踏上站台。旅客們潮水般湧了過來，跟着列車員……

「病孩在哪？病孩在哪？」北京站的一位報務員急着把一輛救護車領進站台，汗珠從他的臉上淌下來。

載着病人的救護車以最快的速度開走了。

車長駒目同志還望着救護車消失的方向，忽然想起，在他出乘的時候，領導同志告訴他：「你弟弟要出國執行援外任務，今天乘你們這次列車去北京，在車上你們好好談談。」沒想到忙了一宿，竟把這事忘得一乾二淨。

就在這時，共青團員、列車員張淑珍突然眼前發黑，暈倒了。原來，這次出乘前，她患了重感冒，醫生囑咐她好好休息，她卻偷偷地藏起了診斷書，堅持上班工作。這一夜，她忘記了自己身體不舒服，一面做好車廂的服務工作，一面照顧病孩和家屬，還幫助「赤腳醫生」給小孩輸氧，因勞累過度，突然暈倒在地。當她醒來，第一句話就問「小孩怎樣了？」

（四）

乘務員同志們不顧一宿緊張工作後的疲勞，又乘兩回承德的351次列車，跟班工作。這時，他們依然惦念着小建民的安危。

「韓大夫！」突然，一位列車員發現「赤腳醫生」韓海濤上車來了。大家立刻圍了上去，急切地問道：「孩子怎麼樣了？」小韓興奮地告訴大家：「小建民得救了！」大家高興極了，齊聲高呼：「毛主席萬歲！」「毛主席萬萬歲！」

原來，救護車開進北京市工農兵醫院的時候，醫護人員早已站在大門前等候，他們已經做好了一切準備。小建民被抬入手術室後，呼吸幾乎停止了，脈搏也摸不到了。醫護人員馬上開始動手術，準確而又敏捷地從孩子的氣管內取出了泡得發脹的玉米粒。

東方的朝陽，透過玻璃窗，照在小建民的臉上。他呼吸暢通了，臉色逐漸恢復了紅潤。醫生說：「多虧列車爭取了時間，要是再晚些，孩子就不好救了。」小建民的父母看見孩子轉危爲安，激動萬分，異口同聲地說，是毛主席的革命路線給了小建民第二次生命。爲了永遠記住偉大領袖毛主席的恩情，他們把小建民的名字改叫「孫再生」。

「赤腳醫生」韓海濤，回味着一路上的情景，深深感到乘務員同志們全心全意爲人民服務的精神是自己學習的榜樣。他想進個車間清他們的姓名，可是，乘務員們都異口同聲地回答他：「我們是人民的勤務員。」

「人民的勤務員！」這是多麼高尚的閃爍着毛澤東思想光輝的名稱啊！韓海濤下定決心：「我一定要做這樣的人民的勤務員！」

（五）

孫再生健康地回到家鄉。消息傳遍了灤平縣，廣大貧下中農心裏都很激動。大家深深感到：孫建民的得救是毛主席革命路線指引下取得的勝利，是乘務員和醫務人員活學活用「老三篇」的光輝成果。孫再生的所在大隊、公社和縣革委會的領導同志，專程到承德鐵路地區革委會向354次列車全體乘務人員表示感謝。他們表示向這些同志們學習，努力活學活用毛澤東思想，更好地執行和捍衛毛主席的革命路線，爲社會主義建設作出更大的貢獻。

灤平縣革委會報道組
承德鐵路地區報道組
承德地區革委會報道組
承德羣衆報記者

我是毛主席的紅小兵

李　麗

我今年八歲，在雲南省玉溪專區煙廠工人子女學校唸書。在家裏，爸爸媽媽經常對我說：「毛主席是咱們的大救星。你要無限熱愛毛主席，做毛主席的好孩子。」在學校裏，工人叔叔和老師也教育我：要聽毛主席的話，做毛主席的紅小兵。

我真想念毛主席啊！看見毛主席像，我就像見到毛主席一樣。我最愛讀毛主席的書。毛主席的書上，我有許多字不認識，就問老師，問爸爸、媽媽。我把毛主席的話，牢記在心裏，照着去做。

有一天，我在路上拾到兩分錢，用來買糖吃了。晚上，學習了毛主席「要鬥私，批修」的教導，我發現自己做錯了事。從此，我不論拾到什麼東西，都馬上交給老師。

還有一天，我在路上看見一個小朋友摔倒了，躺在地上哭。我想，毛主席教導我們：「一切革命隊伍的人都要互相關心，互相愛護，互相幫助。」就趕快把他扶起來，用我的小手巾給他擦了淚，帶他找到了他媽媽。

我最愛唱歌頌毛主席的歌。老師叫我教同學們唱革命歌曲，大家非常高興。我還參加了紅小兵毛澤東思想宣傳隊，到工廠、農村宣傳毛澤東思想。

我年紀小，對毛主席著作學得還不夠好。但我要永遠活學活用毛澤東思想，無限忠於毛主席，做無產階級革命事業的接班人。

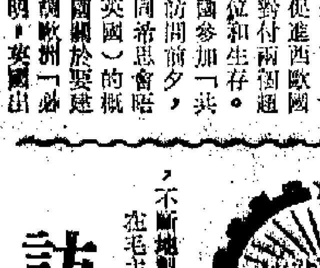
（編者按：作者寫這篇文章時是去年六月。上圖是李麗教同學們唱革命歌曲。）

龍井茶鄉新貌

上圖：著名的龍井茶產區——杭州市西湖人民公社梅家塢大隊的社員，努力抓革命，促生產，開展「農業學大寨」的群眾運動，使集體經濟不斷鞏固發展，茶葉生產連年豐收，社員生活也逐年得到提高。

下圖：梅家塢大隊自力更生辦起了茶葉加工廠。圖爲社員們用電燃炒茶鍋精製龍井茶。

（新華社照片）



訪上海風動工具廠

倚　蓮

最近，我們訪問了製造礦山設備、支援礦山建設的工廠——上海風動工具廠。經過無產階級文化大革命的戰鬥洗禮，這個廠顯得更加朝氣蓬勃。用毛澤東思想武裝起來的工人羣衆，胸懷朝陽，正在忙着進行總體安裝工作，一台台嶄新的鑿岩機不斷地製造出來，輸送到全國各地。

在毛主席的無產階級革命路線指引下，這個廠製造的鑿岩機的產量每年都有很大增長，去年比前年增長了一點三倍。但是，廣大革命職工並不滿足於已經取得的成績，他們遵照偉大領袖毛主席關於「團結起來，爭取更大的勝利」的教導，鼓足幹勁，力爭上游，努力試製和生產更多更好的礦山設備，支援全國各地的礦山建設。

這個廠的廣大革命職工遵照毛主席關於「政治工作是一切經濟工作的生命線」的偉大教導，大辦各種類型的毛澤東思想學習班，舉行活學活用毛澤東思想的講用會，有力地促進了人的思想革命化，促進了生產。鏟工車間的工人學習了毛主席的「實踐論」、「矛盾論」、「人的正確思想是從那裏來的？」和「老三篇」等光輝著作，積極開展革命大批判，充分調動了人的積極因素，大挖生產潛力，使車間日產量成倍的增長。

鑄工車間工人狠批了叛徒、內奸、工賊劉少奇的「洋奴哲學」、「爬行主義」等反革命修正主義黑貨，發揚敢想敢幹的革命精神，創造了一種油泵軋頭，使產量提高了一倍。在這個車間的帶動下，全廠技術革新蓬勃興起。車床車間實現了軋頭油泵化；鏟工車間實現了半自動化；鑄工車間實現了鑄件清砂機械化，裝工班的工人用塑料代替木頭，只用三十四小時就可以完成全年木模生產任務。全廠搞出的技術革新項目有四十多個，產量大幅度增長，今年二月份比一月份增長了百分之四十，三月份又比二月份增長了百分之六十。今年第一季度完成的生產任務相當於去年同期的五倍半。

上海風動工具廠的生動事迹，僅僅是上海廣大機械工業戰線的一個縮影。上海廣大機械工人，決心認真讀書，刻苦學習毛主席著作，努力生產更多更好的礦山設備，爲加速發展我國的鋼鐵工業作出新的貢獻！

普慶　南華　南洋　高陞
探險隊深入非洲捕捉鱷魚　色彩驚險紀錄片
作浪興風·鱷鱷陷阱·蟒蛇突襲
最後兩天　片上中文英語解說
非洲獵鱷記
驚心動魄的捕獵　危險萬分的旅程　一如何捕捉鱷魚　一張鱷魚皮的來歷

後天隆重獻映　徇衆要求
方向正確　藝術出色　故事動人　演技精湛
石慧　李清　李嬙　李次玉　梁衡　梁小綿　文建平
長城

珠江　今天續映
肝膽照江湖

銀都　今天放映　彩色珍貴紀錄片
世界動物奇觀
走遍五大洲　攝製歷七年
珍貴紀錄　空前少見　珍貴鏡頭　大開眼界

松節油　適用于神經痛風濕肌肉痛

萬能角鋼　百葉窗簾　陳廣記

分類廣告
聲明
遺失聲明
遺失聲明
本人遺失香港身份證……
茲遺失71年5月26日掛號信一張……
營業
海邊貨倉
醫務
婦兒內科　鍾庸蕃
中醫教授　蔡啓超

青年高呼「新人民軍萬歲」口號

貝魯特電話工人昨天再舉行罷工

【美聯社貝魯特一日電】貝魯特今年來的第三次罷工……

資方忽視安全設備昨又發生慘劇

太塢一工人跌死

死者墮下艙底受重傷塢方運救援卒告不治

該船塢近三月來死傷工人十餘

電車工人、華南影聯、銀保界

三項乒乓球團結賽

分別揭幕場面熱烈

高地價高租金政策的惡果

加租風繼續吹 中小商受打擊

西洋菜街小店加五倍半灣仔傢俬舖加倍

【本報訊】港英推行高地價、高租值政策，放任商業樓宇的業主加租，中小商人極難捱。

旺角西洋菜街三一二號地下八百多呎地方，最近遭業主猛狂加租，由月租七百七十元加到五千元，漲幅五倍半。上址三間小商號的老闆叫苦連天，大感彷徨，均表示難以繼續經營下去。

上址分為前後舖，前舖分兩邊，一邊是「上海惠光洗染公司」，老闆姓鄒；一邊是「禮裕織店」，老闆姓何；後舖是「文興電鍍」，老闆姓梁。業主姓李，一九六七年間，由一姓余男子頂下，前舖分租給自己經營裝修店。至六九年，余某的裝修店結業，將原址頂給上海惠光洗染公司，「惠光」將它租給「文興」。三間商店月租共七百七十元，今年五月二十日期滿。

去月下旬，業主發信給余某，著其通知三間小商店老闆，說上址租期至今年五月二十日屆滿，如欲續約，即從今年六月二十日起租（按：因有一個月按金），每月租金港幣五千元，全部上期繳租，另收三個月上期作為按金，如有異議，請於六月二十日前搬出。

三間小商號老闆接到通知，大為震驚，認為租值一增就是五倍半，實在離譜。他們想同余某磋商，希望增值較為合理，俾繼續經營。但余某竟諸也不來一個，無從商量。他們表示，這樣做法，無異迫遷。上海惠光洗染公司負責人表示，該公司曾花近萬元裝修費，小小生意，苦心經營，三年多來，血本尚未歸還，如今來個大加租，真是無法營生了。

距該三間小商店幾個舖位的金輝金屬製品廠，原來月租八百元，三個月前，一加就是七百元，漲幅幾近一倍。由於舖租大增，該廠無法經營，已告關門。

也是附幾間舖位的太平工程有限公司，也由月租八百五十元增至一千四百元。

該處附近舖位的租值，多數都有不同程度的增加。據該處附近的小老闆說，該處地方並不旺，生意本已難做，如今業主猛加租，他們實在無法負擔。

近來，在瘋狂加租重壓下，不少商店被迫歇業或遷出。灣仔軒尼詩道三五X號一間傢俬店，與業主新訂的五年租約，下月滿期，業主提出加租數額竟達一倍多，店主以目前生意已非好景，租金支出一旦大幅度增加，該店勢將難於支持，因此已掛出「租約期滿大平賣」橫額，準備他遷。

這間傢俬店目前月租二千一百元，在一片加租、加價聲中，業主提出租約期滿後，月租加至五千元。

該店店主表示，近一年來，香港商場情形並不好，傢俬業生意亦呈現淡態，該店每月支出二千一百元租金，湊他自己也出力做一份裝修、接料、送貨工作，才得勉強維持。業主提出加租後，他討價還價，表示在新租約中，願付月租三千五百元，「頂多早些開工，再晚些收工，賺回來彌補這筆支出」。可是業主拒絕了他的還價，堅持要加至五千元，否則不再續約。

這間傢俬店店主說，如果月租增加到五千元，即每月支出驟然增加二千九百元，實際上是迫該店關門倒閉。他說：「所以我寧願平價賣清貨尾，如果有機會找地方另起爐灶，否則去替人打工搵兩餐算了」。

據悉，軒尼詩道這一間傢俬店附近都面臨加租，不過所加幅度不同，有些加五百元，有些加六百元左右。

現職退職警員四人 涉嫌勒索打劫診所

【本報訊】昨天下午，警方在九龍地區拘捕了四名男子，懷疑他們與最近發生的多宗勒索及劫案有關。

據稱，其中兩名男子是警員，一名是退職警員，還有一名是退職獄警。他們涉嫌與最近九龍幾間診所被勒索及其他多宗劫案有關。

中區白晝箍頸強搶

荃灣一診所遭洗掠

醫生病人在利刀指嚇下受損失

【本報訊】中區永樂街近廣源西街處，昨發生白晝箍頸劫案，一名提款回廠的男子現款盡失，還被擊暈倒。該處來往的途人本不少，但劫賊公然行事，可見治安之劣。

遇劫者李悅，六十二歲，為上環孖沙街永豐洋奶咀廠的雜工，平日也做收賬、提款的工作。昨日為該廠出糧之期，上午，老闆叫一職工到中環某銀行提款七千多元；下午，又再叫李悅到該銀行提款三千元。

約下午二時卅分，李悅提款後沿德輔道中步行回廠，當行至與禧士街交界處時，發覺有四飛仔跟蹤，心知不妙，乃想由禧士街入永樂街再轉廣源西街。因為該處人多，以為飛仔不敢下手。當他加快腳步時，飛仔也加快腳步，在永樂街近廣源西街口把他追上。一飛抓著他的脖頸，一飛纏住他的腳，然後把他整個抬起。他掙扎時，又被另一飛兜心打了一拳，卒告暈厥。

李悅醒來時，發覺身上的三千元現款已失。

昨晨六時，西環金陵戲院近多如茶樓附近，出現箍頸匪徒。一名上早班男子被匪箍頸，搶去手表。事主不甘損失，曾反抗，糾纏中左眼被打傷。匪徒去後，該男子負創報警，由警方將之送院治療。

被劫受傷男子姓孫，五十一歲，住西環卑路乍街X號地下。

荃灣眾安街一家診療所昨被三賊闖入，醫生、護士、病人全遭洗劫。

被劫的是基督教五旬節會診療所，位於眾安街一四〇號二樓。昨日下午四時左右，診所內有一醫生，一護士，三病人（兩男一女）。突然，三名飛仔闖入，各持刀仔，向診所中人威脅。在利刀指嚇下，醫生、護士、病人全被綑綁，賊人還扯下窗簾布將他們的口塞住，並用膠布封咀。三賊隨即搜掠，從各人身上劫去現款五百九十四元，兩個價值五百三十元的手錶。

銅鑼灣怡和街八十八號地下一間書店，於前晚九時卅分與昨晨十一時之間，被賊偕撬入，失去款物共值二千一百八十元。劫賊是撬開鐵門入店，店內無人留宿。

南灣道三七四號一住戶，被賊竊去一批價值二萬三千四百元的珠寶。據說，失竊時間是五月廿八日下午十二時卅分至六時卅分之間。懷疑竊賊是通過打開的大門入屋的，當時屋內無人。

意貿易團昨訪中總

中總酒會招待氣氛友好

【本報訊】正在訪問香港的意大利貿易代表團，在團長、副會議員尤波杜狄臘蒂的率領下，昨日下午五時半訪問香港中華總商會。中總設酒會接待，賓主談笑甚歡，氣氛熱烈友好。

意大利訪港貿易代表團一行十九人，於五月卅日抵港。其團員經營的業務包括酒類、櫻桃、凍魚、食品、傢俬、裝飾品、燈飾、首飾及表亮等。意大利駐港商務專員卡擇、領事丹奴維、副領事祐尼，陪同該團前往中總訪問。

中總會長王寬誠，副會長湯秉達、鄧典初、梁燦輝，司庫蔡若林，副司庫顏同珍及多名會董，均在場接待來賓。王寬誠及意大利貿易代表團團長尤波杜狄臘蒂先後在酒會上講話。王寬誠對意大利貿易代表團來訪表示熱烈歡迎和問好。尤波杜狄臘蒂則表達了希望與香港居民及中國人民增進友好往來的良好願望。

該團預計於明日離港。

中總會長王寬誠等接待到訪的意大利貿易代表團

新裝廣告招牌 結構亦須核准

【本報訊】「市政局」昨日舉行的月會上透露，當局正草擬的新廣告附例內有一項內容，規定廣告招牌結構的安全，要由建築事務監督核准，並由市政事務處設立一個單位執行該新附例。

據稱，目前申請裝設新招牌的申請書是歸市政事務處辦理的，該處在批准申請書前會列出對招牌規定的條件，但這些條件並不包括招牌結構上的安全問題在內。

有關當局又稱，對於現已存在的未領牌招牌，除非有人投訴，否則仍不會採取行動。

據悉，現行附例所禁止的閃光招牌，將在新例中繼續予以禁止。

警方無理抄牌

紅牌司機不滿

昨晚到九龍交通總部交涉

【本報訊】警方「裝驸司」無理抄紅牌車司機的牌，引起數十輛紅牌車司機的不滿，他們昨晚齊到九龍交通總部提出交涉。

據紅牌車司機說，昨日下午六時十五分，一輛編號AU六三X三號紅牌車的司機，在油蔴地加士居道接女乘客返家途中，一名男子突然截車，說有緊要事到尖沙咀新星戲院。司機拒絕接載，但該男子卻強行登車。當車駛抵新星戲院時，這個乘客表示他是警員，並會同預先在戲院門外的兩個便裝警員指該司機「兜搭乘客」。其他的紅牌車司機獲知此事，甚感不滿，上尖沙咀警署交涉。在各紅牌車司機據理力爭下，警方人員又改口說控告那紅牌車司機「阻街」。各紅牌車司機隨即開車離去，當駛落斜坡轉入疏利士巴利道時，一交通警員又由南紅牌車司機以當時正在伸手打手勢，提出與對方理論。但該交通警員一樣照抄。數十名紅牌車司機不滿，到九龍交通總部交涉，對方人員認說警司不在，約今晚九時再談。

軒尼詩道一傢私舖因捱不住加租潮，只好賣平貨，準備結束他遷？

成安街小販問題

（論者的話）

在昨天市政局會議上，有議員提出荃灣成安街小販問題。「小販管理委員會主席」羅志在發言中承認，去年夏季以來，「小販管理隊經常出動拘捕」這些小販；今年一月以來，對小販採取的「起訴」行動就達五十六次，「票控」六十一次，搬走貨物竟達一百十五次。

這個事實說明了，成安街的小販處境很困難，很不好過。廠警隊的「採取行動」，對小販生活是一個威脅。

但是，羅志在較後也不得不承認，要一解決此項問題的辦法是有賴於當局在該地區設立一個適當的非街邊小販市場」。既然是這樣，問題很清楚，責任是在當局。小販販賣物品，當地居民獲得便利，也有此需要，而販管隊如此苛刻地採取「行動」對付小販，顯然是極不合理的。

成安街小販的遭遇，在不同程度上反映了港九各地小販的處境。

成安街所有小販的正當經營，應該獲得保障！

巴士私家車相撞 五乘客司機受傷

一小巴滑落海灘翻側

【本報訊】昨晚九時，沙田牛奶公司附近，私家車和巴士相撞，五人受傷。

當時，一輛編號AE七二四六的私家車，由九龍開往新界，在上址和由上水開出的十九號線巴士相撞，車頭撞車頭。私家車上三名乘客受傷，其中坐在車頭位的乘客傷勢嚴重。巴士司機和一名乘客受輕傷。

【本報訊】昨晚七時四十五分，沙田九咪半下禾輋發生車禍，一輛滿載乘客的小巴為了閃避橫過馬路的一名三歲小童，越出馬路，滑落海灘，車身翻側。乘客均由車門爬出，無人受傷。

這輛小巴車牌編號HK四〇八三，當時由上水開往九龍。

天氣和潮水

粵港地區：相當和暖南至東南風，有局部驟雨。下午間中有陽光，最高氣溫約二十三度。

高潮：上午七時三六分；下午五時。

低潮：下午十二時〇七分

昨天的記錄

氣溫：最高二十一點三度；最低二十六點六度（？）

陽光：九點四小時

雨量：一點七毫米

豐華 CGC

夏季大減價 最後五天

豐華國貨公司

北角英皇道三九五號

本公司每年六月四日開業週年紀念，例有酬賓大減價舉行，本年已於五月七日起至六月六日止舉行夏季大減價，因此本年週年紀念將不再舉行減價或贈送，日來甚多顧客垂詢，謹此奉告，並致謝意！

裕華國貨公司

裕華傢俬部

彌敦道分店四樓　兼售北京、天津地毡

備貨多，款式齊

傢俬、寫字枱、衣車均可分期付款

購價期間分期付款免息

香港、九龍及新界、離島均可免費送貨

大減價

華僑　裕華　國貨

總分店同時舉行

大減價

最後五天（六月六日止）

資方忽視安全設備昨又發生慘劇
太塢一工人跌死
死者墮下艙底受重傷塢方遲救援卒告不治
該船塢近三月來死傷工人十餘

【本報訊】太古船塢昨日又發生慘劇，一名工人在一艘貨船上工作時墮下艙底重傷慘死。出事後，塢方搶救緩慢，太古工人表示不滿。工人指出，該塢不斷出事，資方必須改善安全設施，使工人的工作安全獲得應有保障。

死者年約三十歲，綽號「亞牛」。昨日下午三時許，他在太古船塢三號機的一艘貨輪的四號艙剷漆時，突然墮下，跌落四十呎艙底，當堪乎折頭裂，傷勢很重，躺在血泊中。

據該塢工人說，慘劇發生後，公司方面用一架大吊車，將受傷工人吊出艙外，由於搶救工作緩慢，傷者未獲及時治療，被送到醫院時，卒不治慘死。

該塢工人指出，由於資方對工人操作安全問題未有足夠重視，太古船塢工傷及死亡事故頻生。據不完全的統計，今年三月以來，先後已有兩名工人在工作中慘死，十二名工人在一艘油輪燃燒爆炸中受傷。

太塢工人們表示，類似昨天發生的工傷慘劇並不是第一次出現，工人們早就已向資方多次提出，要求改善安全設備，保障工人作業安全，但資方未予重視，因而太古船塢一次又一次地發生工人跌傷、跌死的慘事。

鵝頸新街市缺路口
二百小販促即改善

【本報訊】灣仔鵝頸區街市的二百多個小販擺檔，最近就要搬回已劃爲街市的堅拿道天橋底擺檔，但堅拿道東一邊，在長達二、三百呎的鐵絲網圍牆，僅有一個入口，小販們擔心遷入後難以謀生，希望當局多開路口。

上述二百多檔小販，已在該區擺賣多年。三年前，當局以興建堅拿道天橋爲理由，將他們暫時遷離，三年來，小販們生意大受影響。他們說，如今要搬回天橋底街市擺檔，但有目共睹，天橋底一面是碼頭，另三面均圍上高達數呎鐵絲網。特別引起他們擔心的是，堅拿道東一邊，在長達二、三百呎的鐵絲網圍牆，僅開有一個路口，居民出入不便，勢將影響生意。

該處小販還說，未建天橋時，他們在那裏擺賣三、四十年，堅拿道東同樣行車，但有五個路口，顧客來往方便，現在堅拿道東卻僅有一個路口，實屬不合理，當局理應在堅拿道東一面加開三、四個路口，在堅拿道西近灣仔道尾一面加開一個路口，方便居民進出菜場。

嶺南學生去罷食，飯堂闃無一人。

爭取午膳能飽肚 嶺南學生昨罷食
該校膳費猛增伙食卻劣惹不滿

【本報訊】香港嶺南書院中學部數百學生，不滿校方膳食惡劣，昨日中午在校門石階靜坐，罷食抗議。

嶺南書院在港島司徒拔道。該校中學部爲全日制，校方規定學生中午除了自備午餐者外，必須在校內搭食，不許出外。最近兩、三年來，校方收取學生的膳費一加再加，由八毫、一元、一元二角加至目前的一元八角，但午膳伙食的質量卻每況愈下，飯餸粗糙，有時飯至涼凍，營養不好，衞生亦差，學生經常食不下嚥，吃不飽午飯。

爲了爭取午膳能夠吃得飽，學生一再向校方提出改善午膳質量、搞好衞生的合理要求，但校方卻始終沒有認真考慮學生的意見，沒有對午膳作出改善措施。

昨日，學生不得不採取了罷食抗議的行動。昨日中午十二時一刻午膳開始時，數百名中學部學生，列隊從課室出到校門，在校門石階上有秩序地靜坐，拒絕進入膳堂吃飯。該校大學預科部及小學部的學生，對中學部同學的行動表示支持。

各班學生代表在罷食抗議過程中，再一次向校方提出改善午膳質量、搞好衞生的合理要求，校方表示在週五的校董會會議上將討論此事。學生在罷食抗議暫告結束後，下午照常返回課室上課。

讀者來信

機場區內飛仔行劫
事主退賊反惹麻煩
打賊時警察無影 報案後警員常找上門

編輯先生：

上星期一天晚上，我與女友同往啟德機場送朋友搭飛機，十時許，就在機場停車場上車準備離去，突然有兩名年約十六、七歲的飛仔，行到我的車旁阻止我開車，我不知發生了什麼事，就下車準備看個究竟。

不料，那兩名飛仔分別拔出小刀，向我指嚇說：「老友，唔好出聲，有幾多錢攞晒出嚟。」其中一個飛仔還鑽進車廂內威脅我的女朋友。我身材比較高大，又學過一些功夫，估計那名飛仔不是我手腳，就大膽的與他糾纏起來，把他的小刀打到地上，車廂內的飛仔見勢色不對，連忙跳下車逃走，那個吃了我拳腳的飛仔也掙扎逃跑，兩人跑到不遠處路邊就登上一輛私家車開車逃去。

我與兩名飛仔糾纏的時間也有幾分鐘，但始終沒有警察發覺或上來幫手，我見飛仔已經逃去，又沒有什麼損失，就想回家算了，但我的女友卻不肯，她說機場附近爲什麼沒有警察？這是不應該的，一定要去報警。後來我們兩人就去報警了。但現在我真有點後悔當日去報警，因爲這幾天來，我被通知去警署認人去得煩死了。一些朋友說報警是自己找麻煩，很多人寧願損失也不願報警，我就回答說，如果不是治安不好，飛仔猖獗，誰又願意去警署找這些麻煩呀！

讀者忠明上 五月卅一日

讀者欄

地下水的來源

答讀者高炳良：

地下水就是積蓄在地下的「蓄水層」裏面的水。井水、泉水都是地下水，它是由雨水、雪水等地面水滲到地下蘊蓄而成的。

在地球表面上，雨水和冰雪溶化後的水在地面上匯集成爲江河，這是可以看見的地面水。但是，雨水和雪水並不是全部匯集到江河裏去的，它們有一部份滲透到地下去，便成爲地下水。

地球表面的地殼是由岩石所構成，岩石是不透水的，但地殼的構造也不單是岩石，它還有黏土和沙土；同時，岩石的構造也很複雜的，各種岩石的透水性是不一樣的，例如砂岩的孔隙較多，它是透水的，石灰岩和花崗岩本來很少孔隙，但是由於它們容易產生裂縫，所以也往往變成透水層。

地球表面的岩石組織既如此複雜，因此，降落到地面上的雨水和雪水，往往會經過透水層而滲透到地下去，當它遇到不透水層的時候，就不能再往下滲透而在不透水層上面積蓄起來，成爲地下水。

新界新聞

青衣漁民促濬深牙鷹洲
荃灣鄉會要求建停車場

▲颱風季節已開始，荃灣、青衣漁船灣泊之青衣牙鷹洲避風塘，雖經漁民代表透向有關當局要求協助將海床濬深，以利船隻灣泊使用，惟直至現在仍未得到解決，漁民深表失望。

他們指出：牙鷹洲避風塘面積頗大，原可供近四千艘船隻灣泊，但由於海床太淺，致僅得[illegible]左右面積可供使用，如非颱風來襲，尚可應付船隻灣泊需要，但在颱風季節，一些體積較大漁船要遠避別處灣泊。漁民希望有關當局迅速改善。

▲荃灣鄉事委員會發言人表示，荃灣亟需一間多層新型停車場，以便駕車進入該區工作的人，較易覓到泊車地方。

荃灣鄉事委員曾日前正式去函當局提出此項建議，在荃灣[illegible]，並希望有關當局立即興工。

汽車藏鴉片50磅 在北角碼頭截獲

【本報訊】昨晨七時〇五分，北角渡輪碼頭停車場有一輛私家車被警探截查，在車上搜出五十磅疑是生鴉片的毒品，黑市價值約十八萬六千元。駕車的男子被扣留。

港口污染嚴重 臭氣直衝上空
情形之壞足以影響渡海泳

【本報訊】一名飛行員昨天說，直升機在本港一百呎的上空，可以見到港口內漂浮着的垃圾和廢物，它們散發出來的氣味，甚至在二百呎的上空亦可嗅到。

據香港航空國際公司的首席飛行員克拉克說，港口的染污，尤其是油污，從空中看是每天可見的。他認爲這種情形，對於今年的渡海泳[illegible]危險。

克拉克經常駕駛直升機飛過港口。他說，九龍灣是給下水道的污水染污的。啟德機場的填海及加長跑道的工程，已經妨礙水流將下水道的污水沖去。

他說，港口的另一種危險是載有化學物的鐵桶漂浮。這種危險的化學物是可能灼傷皮膚的。這種物品，去年在當局監視下投落海中，至現在仍不停浮上水面。

克拉克又說，從空中，可以看到數十箱油污物浮在水面，那是若干輪船拋棄出來的。

徙置處拆而不置 一舉趕絕三私校
教師抱不平來函提指責

編輯先生：

從貴報上得悉徙置當局在何文田京士柏區進行的大拆遷中，兩間私校已被迫停辦，另一間亦面臨絕境，隨時有被摧毀之虞。對徙置當局的無理做法，我表示不滿，對面臨被拆的京士柏學校，我表示同情。

我也是私校的一名教師，二十多年來，當局對私校「欲除之而後快」的做法，我是看得多了，也是經歷過了。我教過的兩間私校，就是在當局的無理措施和壓力之下被迫關閉的。「樓梯窄」、「廊位窄」、「樓宇舊」等等成爲向私校「理手」的藉口，已是衆所周知的事了。當局近年還推行高地價、高租值政策，加租加費，掀起漲風，更多私校因負擔不起高租值而紛紛停辦。

我不明白，當局爲什麼對私校如此痛絕惡深？難道只有官校、津補學校才能教育學生，私校就沒有這個資格麼？

京士柏學校設立已達二十年，當局要把該校拆掉，興建廉租屋邨，起碼應給予人家以新校舍才對，決不能夾硬強拆，乘機把一間私校消滅。退一萬步說，學校要求租徙置區樓下的舖位作校舍繼續上課，也是合理的要求，但令人不明白的是：這些舖位既可租給商人和街坊會學校，爲什麼徙置當局不允租給京士柏學校呢？

私校一教師 五月三十日

體育

電車工人、華南影聯、銀保界
三項乒乓球團結賽 分別揭幕場面熱烈
以祖國運動員爲榜樣友誼第一

【本報訊】電車工人團結杯乒乓球賽、華南影聯乒乓球團結賽及銀保界的行、司際乒乓球賽都已經分別揭幕，並進行了比賽。

香港電車職工會昨晚在該會會所舉行電車工人團結杯乒乓球賽，全場充滿熱烈、歡樂、團結的氣氛。

工會負責人在開幕式中表示，希望工友們通過運動，學習祖國運動員的新風格，發揚電車工人緊密團結的優良傳統。他並希望工友們發展正當的文娛康樂活動，摒棄港英宣揚的腐朽的生活方式。

參加比賽的有十六隊運動員。絕大部分運動員都是初次打乒乓球的，但爲使比賽進行得更好，各隊運動員都盡量爭取時間到工會練習。他們表示，勝負不是主要，通過比賽，達到進一步團結。

昨晚比賽的結果：二組乙勝一組乙五比二。

今日上午先後進行比賽，第一賽區爲二組乙對三組乙；二組乙對四組乙；一組甲對三組丙；一組甲對四組甲。

華南電影工作者聯合會舉辦的乒乓球團結賽，昨晚開始舉行，一百多人參加了開幕式，充滿團結、歡樂的熱烈氣氛。

該會康樂部主任陳奇生主持了開幕式，影聯理事長盧敦在開幕式上講話。他說，這次團結賽，是遵照偉大領袖毛主席關於「發展體育運動，增強人民體質」的教導而舉辦的，學習中國乒乓球代表團運動員「友誼第一，比賽第二」的精神，通過比賽加強團結，進一步搞好健康正派的文娛康樂活動。

昨日首天比賽，共舉行兩場，由清水灣片廠一隊對新聯二隊及鳳凰一隊對長城三隊，各隊球員在比賽過程中互相關心，切磋球技，氣氛親切、熱烈。

參加這次比賽的該會會員、同業及會員親友，十分踴躍。計男子團體賽五隊，男子單打六十四人，女子單打十六人。

該會同時舉行的象棋團結賽，昨日亦已開始進行，第一輪賽事已告完畢，第二輪比賽將於本月四日舉行。

銀保界舉辦的「一九七一年行、司際男女乒乓球團體賽」已經開幕。

這項比賽，各行、各公司踴躍派出了代表隊，參加者男子有廿九隊，女子十四隊。男女運動員三百多人。比賽已在五月三十一日開始。在比賽當中，銀保界職工突出「友誼第一，比賽第二」的新風格，向祖國乒乓球運動員學習。職工們紛紛參觀比賽，場面熱鬧。

電話工友乒賽五日揭幕

【本報訊】電話職工會舉辦的一九七一年度電話工友乒乓球友誼賽，報名參加的工友非常踴躍，計有一百六十多人，三十四隊。已於去月廿九日抽籤分組。賽委會定於本月五日晚上八時在該會舉行球賽揭幕禮，揭幕前放映中國乒乓球隊爲港澳同胞匯報表演的紀錄短片聯歡及茶敘。各球員可準時參加。

跑馬地場提前封閉
球隊練波大有問題
乙丙組未了賽事經交涉後暫告解決

【本報訊】跑馬地球場原定於昨天開始封場養草，後經足總與有關部門交涉，才答允延至本月底乙丙組聯賽完了之後封場。至於甲組球隊練習的問題，目前仍在交涉中。

甲組球隊仍可在該場跑圈練氣，但不許踢波。目前，許多球隊都希望能延至本月底才停止甲組練習。

昨天，東昇、消防的球員都在跑馬地場跑圈練氣。平日在該場作體操的星島、流浪、愉園的球員，都沒有到場。

●各隊都在爲了解決練波場地而有所商談。東昇欲得南華方面同意，明天上午八時至十時與四日上午八時至十時在嘉山進行體操。愉園則改在維多利亞球場，其他各隊在場地未解決之前，都感到甚傷腦筋。

足總前還有若干場乙丙組聯賽尚未結束，當獲悉有關部門於昨天開始將跑馬地球場封場養草時，大爲狼狽，乃即由足總秘書陳兆強與有關部門負責人進行交涉，並將乙丙組剩餘的賽序送給對方，[illegible]球場同意，必要時將部分乙丙組賽排在那裏舉行。

足總既解決了乙丙組賽的場地問題，估計照現有的秩序，要到七月間才能全部賽完，爲了爭取時間，還須加班上演。

跑馬地封場養草，也影響到甲組球隊的練習。足總秘書在交涉時，曾提到這個問題。但是，對方並無確實答覆，只表示願意考慮。

兩項籃球賽昨頒獎結束
男女表演賽過程均緊湊

【本報訊】籃球聯會主辦的本年度公開籃球聯賽，銀牌籃球淘汰賽，已於日前比賽完畢。賽會於昨晚在伊館舉行頒獎，並加插兩場表演賽。結果：女子銀牌賽冠軍悠悠勝女子聯賽冠軍五十六比五十二；男甲一組聯賽冠軍均安與男子銀牌冠軍警察各以八十九分言和。昨晚約有九百觀衆到場觀戰，場面激烈熱鬧。

悠悠對七喜的比賽，雙方盡派好手出場，展開勢均力敵的競逐，比分拉緊。上半時結束，爲二十九比二十三，悠悠領先。下半時悠悠仍佔優勢，終以兩球贏了七喜。

男子比賽，[illegible]與警察的[illegible]緊湊，上半時，[illegible]以四十八比四十五佔先。再戰一時間，兩隊乃不分勝負，均安急起直追，完場一負。

西貢坑口乒乓賽 已進入準決賽周
女子單打賽產生前四名

【本報訊】獲得新界西貢、坑口區乒乓球公開賽男子團體出線權的農牧、公立校友、精英、健兒、小西湖B、邵氏、永諠及聖肯㊀等八隊，前日（卅一日）進行了半準決賽，結果：農牧勝聖肯㊀三比二；健兒勝小西湖B四比一；永諠勝邵氏三比一；精英勝公立校友四比一。獲得準決賽權的農牧、健兒、永諠及精英四隊，將在六日進行決賽。

女子單打賽亦於前日進行初賽，結果：鄧丁禰（聯鄉女隊）、何玉桂（十鄉女隊）、何穆蘭（精英女B）及詹葉金（精英女A）進入女子單打前四名。

男子單打比賽昨晚繼續進行。

新中華與華豐 兩國貨公司職工 舉行乒乓球友賽
互贈錦旗全場熱烈鼓掌

【本報訊】新中華國貨公司職工和華豐國貨公司職工，爲加強團結，增進友誼，舉行了乒乓球友誼賽。

比賽地點在華豐二樓商場，四十幾位男女隊員踏着整齊的步伐進場。當新中華代表把一面繡着「團結在一起」的錦旗贈給華豐職工，和華豐代表把一面繡着「友誼第一」的錦旗贈給新中華職友時，全場報以熱烈鼓掌。

在比賽過程中，雙方隊員本着「友誼第一」的原則，打出了風格，幾位五六十歲的工友也押拍上陣。一位工友在扣球時扭傷了大腿，仍然繼續進行比賽。

這次友誼賽，新中華國貨職工和華豐國貨職工，以我國乒乓球運動員爲榜樣，充分發動職工參加，把群衆性的乒乓球運動推向一個新的高潮。

訪澳歸來收穫豐 公民田徑乒乓隊

【本報訊】香港公民健身會爲加強港澳體育界團結，增進友誼，交流經驗，特組田徑隊、乒乓球隊，於五月廿九、三十日兩天訪問澳門。經過兩次友誼賽，都在友好的氣氛下進行。公民健身會田徑隊、乒乓球隊已於前（卅一）日晚返港。他們都表示此行不僅能夠交流經驗，提高技術，而且加強了團結，增進了友誼，收穫甚豐。

三十日下午，兩隊在澳門並舉行了座談會，氣氛融洽。

魚業工友團結杯乒乓球賽

今日

鵝湖聯	對	港仔㊀	下午八時	港總
國術甲	對	港仔㊁	下午九時半	港總
上市㊀	對	星輝	下午八時	九龍
港仔㊀	對	聯誼㊀	下午九時半	九龍

昨日

深聯誼	勝	長沙灣	五比三
藍星少年	勝	信聯	一比零
馬牌	和	浪花	三比三

五洲團結杯小球邀請賽

今日

天山	對	碼木船聯	下午八時	慈雲山場

昨日

海燕	勝	東青	三比一

保健油旺尖小球賽

今日

金鋼	對	勁利	下午七時	馬頭圍場

昨日

保健黃	勝	放超	三比一
紅爐	勝	剛毅	三比一
紅旗之友	勝	膠青	二比零
紅翔	勝	旺校友	五比零

洋衣工人團結杯小球賽

今日

恒安	對	振榮	上午八時	巴富街場
洋衣合友	對	華昇	上午八時	維多利㊀

昨日

羣衆體育運動

鞋業工人互助杯小球賽

今日

尖友	對	華輝	上午八時	馬頭圍場
工興新聯	對	時代之昇	上午八時	柳樹街場
青竹	對	鋼誼	上午八時	長沙灣場
新竹	對	海風之友	上午八時	九龍城場

昨日

研華	勝	五愛	三比零

東區街坊小球邀請賽

今日

偉聯	對	銅聯	下午九時	維多利㊀
大佛星火	對	鐵聯	下午十時	維多利㊀

紡織染工人團體乒乓球賽

今日

友誼	對	華紅甲	下午七時半	工俱
南洋	對	凱歌	下午七時半	工俱
流星	對	偉紅青	下午七時半	工俱
華力甲	對	進青	下午七時半	工俱
東順甲	對	偉青	下午八時	工俱
偉紅青㊀	對	華力乙	下午八時	工俱
香港染造㊀	對	新青㊀	下午八時	工俱
玫瑰之友B	對	深聯綠	下午八時	工俱

華南影聯乒乓球團結賽

今日

長城㊂	對	新聯㊀	七時半	影聯會
長城㊁	對	影聯㊁	七時半	影聯會
鳳凰㊁	對	長城㊀	九時	影聯會
影聯歲	對	新聯㊀	九時	影聯會

昨日

清片㊀	勝	新聯㊁	五比〇
鳳凰㊀	勝	長城㊂	五比〇

五金新蒲崗團結杯小球賽

昨日

星火之友	勝	飛翔	二比零
拆船聚力	勝	鼎鑫	二比零
友聯㊁	勝	鐵聯	一比零

印業工人團結杯足球賽周日賽程

新青之友	對	大光	下午一時	維多利㊀
堅美	對	建峯乙	下午一時	維多利㊁
新聯郵友	對	印峯	下午二時	維多利㊀
雄峯甲	對	同興	下午二時	維多利㊁
協力	對	彩聯	下午三時	維多利㊀
啟青	對	石峯	下午四時	維多利㊁
恒達	對	新昌	下午四時	維多利㊀
中恒新聯	對	國光聯	下午五時	維多利㊁

民權中學招生
班級：中一、二、三、小學、幼稚園各級新生
考期：六月六日（星期日）上午九時
校址：正校：旺角林蔭街33—35號
分教處：觀塘通明街33號
電話：941566
備有校車接送

偉大有限公司
·經營各種紙張業務·
◀總經銷▶
國產雙灰咭
金馬打字紙
大量到貨 各磅齊備
價格廉宜 交貨迅速
歡迎來電選購
地址：九龍元洲街一二八號
電話：K872847 875436 790458

孟夏
大減價
除特價外九折優待
六月六日截止
大華國貨公司

美醞釀增電視機入口稅
香港製品輸美將陷停頓
去年輸去量與值均比前年減四成以上

【本報訊】港製電視機輸往美國的數量和數值，去年均已銳減四成多。這是美國經濟危機影響香港出口貿易的又一例證。現在美國電器業的壟斷資本為了維持高額利潤，向外轉嫁困難，更要求美國關稅委員會提高電視機入口稅五倍之多。如這個「法案」一旦通過，則港製電視機輸美將會陷於停頓。

據港商接到消息，最近美國電器業的壟斷企業已要求美國關稅委員會，把現行的電視機入口稅率平均百分之六提高至百分之三十五。他們要求採用美國一九六二年「擴大貿易法案」中的「例外條款」，以猛加關稅的方式來限制日本及其他地區的電視機輸美。

據了解，香港生產的電視機，是從一九六八年才開始發展出口的。出口產品約有八成輸往美國。其他市場則有比利時、加拿大、巴拿馬、千里達和英國等，但這些地區訂貨有限，生意時斷時續，很不穩定。一九六九年，港製電視機輸美曾達三萬七千三百五十七部，值二千二百萬元，但去年因美國經濟危機持續發展的影響，港製電視機輸美已減至二萬一千二百一十五部，只值六百六十萬元，即比前年分別銳減百分之四十三和百分之四十四點五。在這種情況下，美國壟斷資本現在還叫嚷提高電視機入口稅五倍，顯見其損人利己的野心實在很大。事實上，去年香港電視機零件輸美的數值，也比前年銳減三成半而為三千一百萬元。這表明美國經濟危機的連續發展，已對香港電子工業的產銷影響甚大。

美元危機風暴發生後
港資金調撥受影響
折借與廠家出口商透支減少
市場日圓買賣曾一度較活躍

【本報訊】自美元危機新風暴發生後，已逐步影響到此間資金的調動，最近此間銀行界人士已注視着這情形的發展，也提前做着準備工作。

據銀行人士說，最近美元危機急劇惡化，已使人們對美元大失信心，不願大量握有美元在手。聞說以前囤積歐洲美元的資金，最近已有不少回流此間，但是這些資金中又有不少運用到投機市場（主要是股票市場）上去，使股市畸形活躍，無形中也牽制了不少資金。另外也有些資金發現得不大安定，時刻往還着，有什麼風吹草動，它即另謀「保值」門路。最近銀行界人士對此情形正加強注視中。因為他們擔心六月底結算期將到來，到時結算順利與否與此關係頗大。聞說有些銀行已提前做好準備工作，對有關客戶的信用問題正作詳細了解事宜。

當前，銀行業內頭寸依然比較寬鬆，銀行同業拆息不過週息五厘二五至五厘三七五。同業互相間拆借總當做的很靜，反映一些外商銀行就地用錢較少。

最近銀行業外（即市面上其他行業）銀根也甚緊多鬆少。據銀行人士反映，最近銀行的透支額被運用較少，這顯示一般廠家與各出口商的用錢都少些。原因一方面是與目前兩三季節有關；另方面是今年來好些行業對外的接單比去年少，需求資金運用也少。

【又訊】據此間銀行界人士消息，自從一場以美元危機為中心的西方金融新風暴在上月初爆發以來，在此間金融市場上，不時有人向此間的日資銀行洽購日本圓。他們說，香港金融界的人向此間日資銀行洽購日圓，在前一些時候也有，不過不如最近大半個月來之多。

據透露，最近向此間日資銀行洽購日圓的人，用個人名義洽購的固然有，用銀行名義洽購的也有。銀行界人士分析，這是在美元危機急劇惡化，美元信用更加低落的情況下出現的現象。

銀行界人士又說，今年以來，日本的外匯儲備雖然逐月增加，但前途並不穩定，日圓的基礎依然虛弱得很。最近一個時期以來，儘管美國一再加緊向日本施加壓力，要日本當局把日圓升值，妄圖藉此緩和美元危機，使美元得以苟延殘喘。但是，鑑於日圓升值對日本財閥有利亦有弊，日本當局至今仍頂住美國的壓力，拒把日圓升值。據此間銀行界人士估計，美日之間圍繞着日圓升值不升值問題的鬥爭，今後仍會持續下去。

又據透露，最近向此間日資銀行洽購日圓的人，雖然比前一個時期多一些，但洽購的金額並不大，每一筆不到一億港元。

澳洲經濟活動呆滯
港貨去銷困難增多
今年第一季輸去貨值尚有增長

【本報訊】香港製品銷往澳洲，今年以來續有增加。出口貨以成衣和紡織品佔大部分。但因澳洲小麥歉收，羊毛出口價猛跌，當地市場的銀根亦日見緊絀，不少企業已因資金週轉失靈而宣告倒閉，故港商認為今後經營該線的出口生意，將會遇到較多困難。

據港英當局統計，今年首季香港製品銷往澳洲，值九千四百七十萬元，比去年同期七千八百八十萬元增加百分之二十。其中以成衣和紡織品佔最多，值六千二百一十萬元，即佔近去貨總值的七成。至於膠花玩具、塑膠花等雜品銷去澳洲，則已略為減少。

又據航商統計，在今年頭四個月內，由香港付船運往澳洲的貨物，平均每月約為一萬五千噸，這一數字比去年續增一成多。但由四月份起，因港貨輸往澳洲的運費陡增一成半，再加

受限制衣服輸瑞典
限在本月底前付運
如有餘額將在下半月內供申請

【本報訊】港英「工商處」通告：香港與瑞典簽訂之現行紡織品協定將於一九七一年六月三十日期滿。目前受限制或受出口授權書制度管制之出口貨品如衣服等，必須於上述日期之前付運，並必須於六月三十日午夜前，由香港輸出及駛離香港水域。根據配額或出口授權書付貨者，又必須在六月十五日（星期二）領取出口證。

該處將於六月九日（星期三）下午五時以後，停止接納配額轉讓申請。在六月十五日後，所有配額持有人之餘額將被收回，因此，在六月份最後兩星期內，可能尚有未付運餘額供申請應用。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金剛	KAM KONG(晨早)	高雄	油蔴地	聯泰
高忠丸	KOCHU MARU(下午五時)	日本	A34	泛洋
江明丸	KOSHO MARU(上午十時)	名古屋	B17	大信
大華山	TAIWAHSHAN(上午六時)	曼谷	B14	南昌
大韓怡美利	HUGHEVERETT(上午一時)	曼谷	A32	福來
明海丸	SEIKAI MARU(中午)	日本	B7	大阪
第一東洋丸	TOYO MARU No.1(下午三時)	神戶	B21	大信
南星丸	NANSEI MARU(上午)	日本	B1	天祥
安娜貝琪	ANNA BAKKE(晨早)	星洲	A24	鐵行
海皇	HOI WONG(上午六時)	新加坡	B5	捷順
亞利桑那	ARIZONA(中午)	曼谷	九龍倉	渣甸

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶功	PARAGON(下午)	雅加達	油蔴地	亞非
巴真	BATJAN(下午)	阿卡普爾科墨西哥灣	A11	渣華
大光	TAIKO(上午五時)	釜山日本	海厦	寶隆
扇洋丸	SENYO MARU(中午)	新加坡	B2	中央
烈娜州	RADNORSHIRE(中午)	新加坡倫敦漢堡	A1	渣甸
大利士文	TALISMAN(下午)	漢堡歐洲	九龍倉	寶隆
第45義宗丸	GISO MARU No.45(上午六時)	古晉	B21	[illegible]
協明丸	KYOMEI MARU(半夜)	馬尼拉	B25	中央
山信丸	YAMANOBU MARU(半夜)	新加坡	B[illegible]	[illegible]
士打菲芝	STRAAT FIJI(上午十時)	日本	A7	渣華
愛比利亞	IBERIA(下午十一時)	達文澳洲	海厦	鐵行
美時	AMERICA MACE(上午六時)	基隆	九龍倉	美灣
惠來	HUEI LAI(下午)	基隆	油蔴地	東海
山西	SHANSI(上午八時)	斐濟新西蘭	太古塢	太古
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大西洋之光	ATLANTIC SUNBEAM	日本	A7	渣甸
香港榮譽	H.K. HONOUR(上午)	高雄	A26	港郵
河內	HANOI(上午)	歐洲	A9	天祥
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	九龍倉	太平
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	A[illegible]	大阪
卡巴羅斯基	KHABAROVSK(上午十一時)	橫濱	海厦	華林
邊華灣	BENVALLA	高雄	九龍倉	鐵行
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	B	金榮
安順	ANSHUN(上午六時)	基隆	台輪碼頭	太古
蒙大那	MONTANA(中午)	加州	九龍倉	渣甸
東裕	TONG JOO	上海	B	祺福
華利沙諾	WARISANO	印尼	油蔴地	通裕

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE(上午八時)	巴生港南非	A9	渣華
海王星	NEPTUNE AGATE(上午十時)	澳洲	海厦	太古
多威	TOURVILLE(下午)	西非	A23	沙晒
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午)	沖繩日本	A32	福來
東方神風	ORIENTAL COMET(上午八時)	基隆長堤	九龍倉	港郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	九龍倉	太平
加省熊	CALIFORNIA BEAR(下午)	日本加州	A2	太平洋
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR(上午)	沙灣那紐約	A25	大工
金剛	KAM KONG(下午)	高雄	油蔴地	聯泰
東發	TUNG FAU(中午)	基隆	A28	東海

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
大島丸	TASHIMA MARU	A37	英東
絲利馬士基	CECILIE MAERSK	A5	捷成
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	B3	東洋
南龍	SOUTHERN DRAGON	B10	安江
福崎丸	FUKUZAKI MARU	B6	大信
恒興	HANG HING	B23	興盛
日本芷莉	JAPAN CANELA	A6	泛洋
美爾美	KAETHE JEBSEN	B12	華夏
得加利六號	TAKARI No.6	B20	亞非
安道士	ANDROS	A22	福來
希多	HECTOR	太古塢	太古
威伯隆	WAIBALONG	B9	亞運
業興	REBECCA	B19	順昌

股市昨成一千餘萬
比前日減少三分一
成交價亦幾乎全面下跌

【本報訊】昨日股票買賣再大幅度減少，市價續跌，市場中的人多趨觀望。

三個市場股票昨交投共二千一百五十一萬元，其中金銀佔三百二十萬，遠東佔一千零五十八萬，香港佔七百六十三萬，比前天減一千三百五十一萬，減幅超過三分之一。

股價亦幾乎全面下跌，因此遠東指數跌四點四七，跌為一一五二點五一；恒生指數跌一點三八，跌為三三八點七九。總的來說，跌幅不如前日之大，但如匯豐跌兩元，油蔴地跌一元，九龍倉跌五毫，港機跌一元半，這些跌幅也不算小。

股票交投續減，市價續降，是美元危機帶來的惡果。目前股價雖然經過前昨兩天的繼續低降，但是一般股價依然比美元危機風暴前高了許多。在這之前，此間股價已經[illegible]相稱，目前更不相稱。這種不良效果[illegible]兩天所能消除。

市場中人們仍十分注意美元危機的發展，認為美國迄今尚無解決的辦法。雖然美國政府揮動大棒子，要西方各國多進口美國貨，減提[illegible]，商各自懷[illegible]部[illegible]西德經濟學家認為[illegible]共同國際收支赤字，因此美國不設法減少兩、三個月後，美元危機激化高潮，又可能出現。所以人們對美元仍缺信心。

澳洲小麥羊毛出口值均減少

據港商接到消息，上澳洲商場開始進入淡季，去貨數量已轉減。預料要到今年六月至十月，才復有較多的夏季貨和耶誕貨運去澳洲。

在金融緊縮和農業蕭條的雙重影響下，澳洲經濟現已陷於呆滯。據澳洲政府農業經濟局估計，在去年七月至今年六月的本財政年度內，農業生產總額為三十二億三千萬澳元，比上年度減百分之六。出口產品總值則約為十九億三千萬澳元，比上年度將減百分之八以上。

小麥歉收，是澳洲農業生產減少的一個主要原因。而整個西方世界的毛織品貿易持續萎縮，造成羊毛價猛跌，則對澳洲的出口外匯收入影響甚大。據估計，本年度澳洲羊毛的出口總值，將只有五億八千萬澳元，比上年度銳減三成以上。澳洲商場銀根緊絀和外匯收入減少，勢將使港貨在當地銷售增加困難。

又據外電報道，日本化學纖維協會最近拒絕「自動限制」化學纖維織品輸往澳洲，可能導致澳洲成立一個特別諮詢委員會，提高日本化學纖維織品的入口稅。據澳洲方面統計，在一九六九年七月到一九七〇年六月的一年內，日本化學纖維織品的入口量，為四千四百萬碼，比上一年度增加一成。現在澳洲的紡織業廠商聯會，已要求把日本化學纖維織品入口量限為一年三千萬碼。從這事例可以看到，澳洲對進口紡織品的限制，將可能由化纖品擴及到其他紡織品或其他[illegible]

西方羊毛產量
估計將再減低
澳洲產量約減百分之二點五

【本報訊】據悉尼社報道五月三十一日消息，英聯邦商品局秘書處發表的一份報告估計，一九七〇—七一年度西方世界的羊毛產量，可能比上一個年度減少百分之一點五，這是連續第二年下降。據說，某些國家的天氣嚴重乾旱，羊毛價格劇跌和生產成本增加，是西方世界羊毛減產的主要原因。

澳洲羊毛委員會發表的報告說，澳洲一九七〇—七一年度的未脫脂羊毛產量將為十九億九千四百萬磅，比上年度減少百分之二點五；南非因旱災影響，一九七〇—七一年度的羊毛產量可能跌到一億一千八百四十萬公斤，比上年度減少百分之二十三；新西蘭一九七〇—七一年度的羊毛產量估計減少百分之二十；英國減少百分之十三，西德、比利時和荷蘭分別下降百分之五至六。

日本今年一至三月份消耗羊毛的數量，比去年首季減少了百分之三。

又據報告，一九七[illegible]分之一。

金鈔較沙滾呆

【本報訊】近兩天來，飾黃金價回降，由每兩三二八元跌至三二五元，即比前回降三元；九九金市亦稍軟，美元則欲升無力。

外電報道本週一的倫敦金價無甚變化，安士仍企住四〇·八四美元，人們對此仍抱觀望，故此間金市亦隨之稍淡，九九金價昨收市續降至三〇三·八七五元，比前日收市價跌〇·二五元。

九九金開市三〇四·三七五，算是全日最高價；以後逐步轉慢，上午收市落至三〇四；午後開市三〇四，當天最低價降至三〇三·八七五，收市就企住該價位。低息三毫。牌上交收一千兩，牌下交收一千兩。

美鈔開市和收市都企六〇〇·五，當天最高價僅上至六〇〇·六二五。美匯呆企六〇一·七五。

荔枝到三千籮

【本報訊】圍枝源源來，昨天分由小輪、石岐和江門等共運到三千籮左右，[illegible]此外，東莞蒲桃、江門西瓜、廣東大蕉、梧州鮮馬蹄和廣州鮮[illegible]等仍搶手，市價多企定。大連國光蘋果，最近平均每天輸入二千餘[illegible]部分，每擔分成一百零五元和九十元。

西貢紙幣再跌
當地土產輸來近日更疏
經港轉口貨又不准進口

【本報訊】此間市場的新西貢紙幣，每萬比前按低二港元。昨日新西貢紙幣大面額的每萬按一五三港元，小面額的按一三三港元，比前日的按價一五五港元和一三五港元，跌了二港元。

【又訊】西貢最近不批准當地商人向港購買轉口貨，所以貨物輸西貢比前更淡。西貢偽組織控制的地方越來越少，該地土產運來亦比前更少。

據輸港消息，西貢商人最近向港購買貨物比月前更為冷淡，除藥材外，其他貨物極少有較大宗的買盤寄來，其中所採辦的多為本港製造的小五金、雨遮、汽燈及日用品等。至於過去有扯購的歐日轉口貨品，當地普通商人已停止向港採購，原因是西貢偽組織對於普通商人申請向港購買貨物，只批准採購港產品及藥材等，至於歐洲及日本貨則絕為應向產地直接輸入，不准商人向港採購現貨，所以西貢普通商人來單訂貨比前更淡。不過，有些與偽組織官僚有勾結的人仍可扯購歐日貨，他們是毋須申請入口准許證的。

近日從西貢輸來的土產品極少，往年這經常有些蝦米、凍蝦、鹹魚等運來，現在都成為時有時無，較大宗的來貨可說已停頓。因西貢統治區在越南南方人民軍打擊下，只能龜縮在城市，偽組織所能控制的地方越來越小。

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT"
訂六月七日抵港　即日收貨　九日開行
直放：新加坡、DARESSALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA。

和城輪 M.V. "KOTA AMAN"
訂六月七日抵港　即日收貨　九日開行
直放：新加坡、KARACHI, DOHA, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAMSHAHR。

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓　電話：H二三六一七四（五線）

渣華郵船公司
代理：[illegible]郵船公司
ROYAL INTEROCEAN LINES

航線	船名	開航日期	運航
澳洲	TJIWANGI 芝萬宜 TJILUWAH 芝利華	六月二十日 七月二十日	布利斯彬、雪梨、墨爾本
新西蘭	STRAAT CUMBERLAND 士打金巴蘭 STRAAT CHATHAM 士打漆涵	六月廿九日 七月廿七日	菲芝島、奧克蘭、威靈頓、[illegible]
東非	OCEAN UNITY 聯合海洋 TJIMANUK 芝萬諾	六月十二日 六月廿五日	東非各埠
西非	STRAAT FREETOWN 士打自由城 STRAAT FRAZER 士打菲莎	六月廿四日 七月廿四日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSARI 溫拿莎莉 WONORATO 溫拿拉圖	六月十七日 七月十八日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT MOZAMBIQUE 士打莫三鼻	六月二日	南非各埠
	STRAAT FIJI 士打菲芝	六月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT AGULHAS 士打亞高夏士	七月廿二日	南非南美洲各埠
歐洲	STREEFKERK 施芝葵吉 SLOTERKERK 施樂達吉	六月九日 七月九日	歐洲各埠
地中海中東	WILLEMSKERK 威林士吉 WESTERKERK 威士達吉	六月廿六日 七月廿六日	地中海中東各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD 密西西比來 NEDER ELBE 力打愛比	七月十一日 八月八日	格利士多倫、堪比爾、新奧連斯、侯斯頓
地中海	BILLITON 比列頓 SCHIE LLOYD 施基來	六月十日 八月十日	巴薩隆那、馬賽、熱內亞、那不勒斯、力奧

SHOFUKU LINE
交和丸 M.S. "KOWA MARU" 六月四日到　五日開　直透新加坡
峰鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 六月十八日　十九日開　直透古晉
忠和丸 M.S. "CHUWA MARU" 六月九日到　不收出口貨
凡各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈九〇四室　電話：二四四七六一·二四四七七七

Guan Guan Shipping Ltd
金寶輪 M.V. "GOLDEN WONDER"
六月四日抵港卸貨　五日收貨　六日開行
往：星加坡
兼收星洲轉口印尼各港貨載
貨客付貨請親臨本公司接洽
入口收貨人注意：請提早來本公司辦理提貨手續
源源船務有限公司啓
地址：德輔道西永基大廈二〇一—三室　電話：446539·448230·442065

東裕輪 M.V. TONG JOO
預六月三日抵港，四日收貨，五日開行，直達新加坡及亞丁（ADEN）
入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代行入倉所有費用概由收貨人負責。
貨客付貨請移玉
祺福船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中八十一號　電話：H444198，H446148，H443919

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU" 六月一日早到港　六月二日收貨　即晚開行　直放：新加坡
兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU" 六月四日到港　六月五日收貨，六日開行　直放：新加坡
神戶丸 M.V. "KOBE MARU" 六月七日到港　六月八日收貨，九日開行　直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈一樓110至111室　電話：[illegible]

海皇 M.S. "HOI WONG"
直航新加坡、庇能
六月二日抵港六月三日落貨四日下午開行
本輪頭二等全部冷氣設備，免上落山
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
永德大道西一二〇—一二一號　電話：[illegible]
捷順船務有限公司啓

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位
就緒客免上落山　直透新加坡、庇能
本期六月[illegible]日落貨[illegible]開行
下期七月[illegible]日落貨[illegible]開行
客務部：[illegible]　貨務部：[illegible]
順昌航業有限公司啓　電話：二四九〇九六（五條線）

Japan Line
加勒比海特快航線
日本 芷荊快輪 M.S. JAPAN CANELA 泊A6
六月三日落貨　六月四日開行
四十天到達西班牙港
直航—CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, BUENAVENTURA, CARTAGENA.
兼收下列各埠貨載：WEST INDIES PORTS, MANAUS (BRAZIL) AND IQUITO (PERU) [illegible]
溫哥華及內陸加州各埠
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：皇華船務公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 泊A34　六月二日抵港　六月五日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月四日落貨　六日開行
直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹
LUXEMBOURG WITH TRANSHIPMENT AT ANTWERP, AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, HELSINKI WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, LE HAVRE WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM, OSLO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, BREMEN, STOCKHOLM, MALMO, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT.
代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：皇華船務公司

風雲雷電

梁羽生

八、閃電手和小魔女

分道揚鑣

到了山下，大家握手道別，都是頗有依依不捨之感。羅浩威道：「耿大哥，你此去金京，不啻深入虎穴，須得多多保重才好。但願你平安無事，早日歸來。」耿電說道：「你此去涼州，也要多些小心才好。」楊浣青笑道：「有李姑娘在他身邊，用不着咱們爲他擔心的了。」李芷芳卻是無心說笑，皺着眉頭說道：「我還不知道如何去見我的爹爹呢。」楊浣青道：「我教你一個法子，你就說是羅三哥把你們兄妹救出來的不好嗎？」

李芷芳道：「我想過了，羅三哥在青龍幫名列四大金剛，只怕爹爹不會相信。而且龍幫主是希望我們兄妹能夠設法使得爹爹反金的，我們若然回到家中，爹爹沒了顧慮，只怕又不肯聽從我們的話了。」

李學松道：「到了涼州，咱們別忙回家，先見着了楊守義大哥再說。」

耿電說道：「茲事體大，我想龍幫主也必定會有個妥善的安排的。」

羅浩威道：「龍幫主是曾吩咐過我，到了涼州，仍然可以利用王吉的朋友那間煤炭行和山上暗通消息。」

李芷芳道：「啊，原來你早就得了幫主的錦囊妙計，卻不說與我知道。」

羅浩威叫屈道：「昨晚席散之後，幫主才和我說的，我可沒機會見着你呀。」

楊浣青笑道：「李姐姐，三哥是老實人，你應該相信他，他是不會向你隱瞞什麼事情的。」

耿電笑道：「咱們該分手啦。」

羅浩威道：「楊姑娘，多謝你替令師傳我刀法。你在大都見着令師，請代我問好。」他特地當着耿電的面，把這件事情再一次說了出來。好讓耿電和李芷芳都能消除對他的誤會。

耿電心中暗笑：「三哥倒是粗中有細，其實我早已對他沒有誤會了。」

楊浣青道：「我也拜托你一件事情，你到涼州見了王吉，代我告訴他，我將來還要回到他的店子裏，吃他一碗豆腐羹。」（四七三）

覆易

狂喜與歡樂

舒雅講樂佐敦，講其他幾個一起會作的同學，講一些知道真象的同學，講一些同情他們的教授、講師。

她說得眉飛色舞，吃得津津有味。她笑我吃得比她少。

她的快樂感染了我。不，感染我的不只是快樂，還有她的精神狀態，還有那由她轉述給我聽的她的同學們的反抗精神。

他們這次是搞得真不錯。一方面給豪稼文之流一點教訓，讓他嚐嚐同學們的力量；另一方面，他們還藉着這個機會團結了些同學。舒雅的開心是理所當然。

巧的是，我剛剛看完一場出現在弟弟身上的情緒自禁的狂喜，跟着，又看了一場痛快淋漓地出現在舒雅身上的歡樂。

真像看了兩段演技高超的精采絕倫的戲劇表演。這些表演，不但可飽眼福，還豐富了我的人生經驗。

這兩場歡樂，從外表看來，有許多許多相近之處，但從本質看，卻是迥然不同的兩種行爲表現。

人生是美麗的，因爲，美麗的事物是那樣多；雖然人生裏也出現醜惡。人、活着，爲什麼不該樂觀？看吧，奔向美好的理想的力量，總是不斷地結合起來，不斷地壯大起來；雖然，人有時不免捲首興歎，因爲，人有時不免看見那少數執迷不悟的人，老是依戀黑暗，追逆順，或是背於向落後倒退，向着沉淪下沉。

這一天，和舒雅分手回家，我的情緒非常飽滿，心境好到不能再好。

回到家裏，見了淩希，她看着我笑。猾猾客廳沒有別人，我就問她：「笑什麼？」

「是你笑，不是我笑。」她說。

「明明你在笑！」我說。

「那麼，大概是你的笑容反映到我臉上了。」她說。

「叔叔，嬸嬸呢？」

「他們有宴會，大家姐也不在家，參加舞會去了，淩榮也睡了。不過——」

「不過什麼？」

「有很多話想跟你講。不過，淩榮剛睡了一會兒，怕她會醒。」（一四九）

殊途

谷力

一四九　富翁的迷夢

丁大洪的動作看來是離奇古怪，但是他從口袋裏掏出來的那些花花綠綠的紙片是什麼，卻叫人不難看得明白。如菊已經猜出來了，她拍着手就叫起來。

「噢，馬票！馬票！」如菊舉起手指在點數，「一、二、三、四……十二張！」

這一叫，逗得俏梅和吉蘭都走過來湊熱鬧了。

籠裏的鳥兒，突然急疾地飛撲起來，一時抓住籠裏的竹枝，一時倚在鳥籠中的木條上，又幾次用力想向籠頂撲衝過去。

「嘆，人太多了，牠怕嘢！」丁大洪朝三個女兒打個手勢，叫她們站開一些。

鳥兒還是那個樣子，那神態帶點驚慌，也帶點煩躁不安寧。

「爸爸，鳥兒不是怕人，是怕插進籠裏那些花花綠綠的東西——」俏梅說。

「你懂得什麼！」丁大洪聽了不大高興，他截住了俏梅的話，不讓她說下去。「這馬票是我特地買回來的，鳥兒會給我拿主意！」

「噢，我明白了！我明白了！」如菊討好地向爸爸遞了一下眼色說，「爸爸要當百萬富翁！爸爸要發財！」

「嗰，嗰，你想得到！你想得到！」丁大洪讚賞地拍拍如菊的肩膊說，「不過，你大抵沒想到，爸爸不僅想中馬票，還想『狗過得勝』！」他說着，就把最後一張馬票，從鳥籠的縫隙裏伸進去。

如菊對丁大洪的話似乎頗感興趣，她敲敲腦殼，驟稍思索的表情，便說話了。

小說林

山上的籠子

辛海

半月掌篇

算死草的有錢人

「你不是叫我九點鐘來的嗎？」他站在鐵閘外朗聲說。

「真準時。」阿珠姐向他展臉一笑。

她個子矮矮敦敦，每天下午落山去買菜，定必經過他的電器修理小攤，有時彼此打個招呼，有時彼此談上幾句話，算是熟人哦。

此時，阿珠姐迅即把狼狗關進狗屋，迅即打開鐵閘讓他進去。

踐踏在嫩綠的草園上，她回頭睨視他，說：「真難得，肯爬那麼一個高坡上來。」

「做工夫嘛，也不計較許多啦！」他說，發現狗屋的狼狗向自己虎視眈眈。

「還以爲你派個伙記來。」她回頭說。

「我沒有伙記可派。」他把雙手攤開。

「伙記出勤去啦！」

「不，你眼見的，我的檔栫口小檔，打鑼打鼓，都是自己一個人。」

「那檔口不是時常有很多人坐立的？」

「都是些朋友、街坊。」

「你人緣真好，那些朋友在你的檔口看報紙、讀報、談乒乓球，說家鄉新事，又幫你做傳、聽電話，也幫你做工，沒得說的。」

「阿珠姐，做人，沒有大家同道友好是不成的。」

阿珠姐又扭頭，很有同感地向他一笑：「要緊記，你說得對，像我們做女傭的，如果不彼此通氣，便受人欺負喔！」

「在這山上那麼打工，不是很孤獨嗎？」他說，已跟她跨越草場三分之二。

「卒而附近別墅有我們的打工姊妹，」阿珠姐說：「最煩的是天天下山買菜、找人，往往返返，跑得身水身汗，腳都軟啦！」

「車房裏的車不可以送送你嘛[illegible]？」

「關買！」

她向前面的房子打量一下，沒有看見什麼，絆他和自己走在一起時低聲說：

「有一趟遇上[illegible]大雨，我下山買菜，[illegible]全身淋得[illegible]得像個落湯雞[illegible]奶君不過眼，叫司機[illegible]天送我下山去買菜。」

「不是很合情理嗎？」

「老頭子打響算盤，他說：汽車行走山路，耗費汽油太多，傷損膠輪，要吃貴餸！」

「就是遇上下雨天，送一送也好呀！」

「老頭子說：雨天行車更加傷損。」

「算死草。」（二）

任客

半道

姜師奶不是完全無知的人，尤其是說到錢上面。假如真的能花十二、三萬元買到這層樓，依然是佔便宜的，那會認爲價錢不合理的道理。她說：「炳昭，如果你能壓到這個價錢的話，我想阿姜不會有什麼意見。但是依然要請你替我給阿姜寫一封信，把詳詳細細的情形告訴他，看他是否也有意思？」

章炳昭對姜師奶的託咐，一口答應下來，並且說明天就替她把信寄出。

姜師奶天天在等待，等待着丈夫的覆信，可是等呀等呀，卻一直沒有收到丈夫的覆信，每天見到章炳昭和嚴麗寧，她都提起這件事來。

「別忙嘛！」章炳昭反而轉來安慰她：「你忙什麼？姜先生是生意人，他做事一定穩打穩紮，這是十多萬元的買賣，說不定要從詳考慮。」

「我就怕你的朋友陳先生等得不耐煩——唔，對了，價錢方面的事……」姜師奶想那一層樓，簡直着了迷，

「這個，也慢慢來。到目前爲止，他的護照還未來到，何必急急！」章炳昭說。（三三一）

遲暮

這一晚，惠莎、明琴心情激動，幾乎一夜沒睡好。

可是奚鶯在浴室泡着泡着，差點睡了。一下子，她從浴室跑出來，就爬上床，一下子就聽到她的鼾聲。

中午時份，惠莎和明琴先後醒來。

奚鶯不但沒在床上，也不在房裏。

惠莎按鈴。侍應來了，劈頭就說：「奚小姐在餐廳等兩位呢。」

「哦……跟誰一道？」惠莎說。

「一位先生。」

兩人趕忙梳洗，趕到餐廳。只見奚鶯正和崔禎勝說話。

崔禎勝遞到惠莎和明琴讓坐。

「崔主任，你早？」惠莎發覺崔禎勝的臉色不對勁，「你怎麼幹？一早就來？……」

崔禎勝遞給惠莎一疊報紙，「你瞧，報上沒提半句，也沒一張照片。好在不是我們請客，不然，我要給沙館錢啦！」

惠莎[illegible]她也很不高興，沉默了一陣，才說：「誰請客都一樣。實在，也不是吃虧不吃虧的問題。總之，他們太沒義氣了！」

明琴的臉色也不好看。

平時懶洋洋的奚鶯，此刻卻翻動報紙，「崔先生，你也真是，你拿了這大疊報紙，卻沒跟我提起半句。一定要等她們來了才說話。這也罷了，你說人家沒報我們的消息，沒一張照片，說惠莎的化妝，說你要給『炒魷魚』，我看，你才是庸人自擾！你拿來的，全是今天的日報呀。也不想想，他們晚上一直跟着我們，離開夜總會，已經不早了，也許他們趕到了報館，那樣的時間，日報大概上印刷機了，來得及刊登我們的花邊消息嗎？」

惠莎想想也覺得奚鶯有理。

崔禎勝還要爭辯：「可是相待會過後，他們還有大把時間呀。」

「崔先生，你又不和他們一道，你敢說他們沒別的工作，沒趕另一些更重要新聞？」

崔禎勝還要說話。

奚鶯手一擺：「我敢打賭，晚報一定有我們的消息。不然，明天日報一定有！」（二五）

危巢

江鷹

三三、拜神惹禍

自從那次四姑狠打阿好，給林明攔阻之後，四姑就恨死了他，認爲他是當衆丟她的臉，事後，爲了報復，還經常借小故而去刁難他。現在，估不到他全不介意，送了個鰳包給自己兒子後，還遞到了自己的面前，一時倒不知如何是好？

「四姑，胡先生，煑了一晚，增加點燃料。」林明爽快地說。

四姑一臉尷尬，倒是胡老四爽快，他笑着說。

「林明兄，那我不客氣啦。」他順手遞了個給妻子。

望着父母都吃了，胡家寶也就放心吃起來。

「那邊有些熱心的街坊已在爲大家送茶送水，等會便有茶喝了。」林明說。

「哦，」提起水，真是口渴得很。」四姑說。[illegible]

[illegible]果然見有些人在挑着水缺等物，慢慢地向這邊移過來。在鼎鑊中，雖是點滴之水，已使那些苦悶地在等待着的人感到一[illegible]

「還虧那火到底是怎樣起來的？」沉默了一會，[illegible]問林明。

「剛才到那邊，聽[illegible]們說是燒香拜神引起的。」林明說。

「半夜兩三點鐘[illegible]的香火引起。」

「不是，那是[illegible]」

「唉，佛祖你[illegible]真係死人！」四姑在旁搭腔。

拜神燒香不小心弄下的餘燼，的確很多時成爲火燭的原因，使別人受到了重大的損失，

六嫂聽着他們的說話，卻記起了四姑擺宗神位上那盞給老鼠鑽來鑽去的油燈。

精仔明

中人

寸步不離蘇蝦

「搵呢的錢事你做？你真係唔化。」勝媽抱頭曰：「阿勝，不可理人閒事了，畀心機做生意重好喇。如果想要老婆，就正正經經搵一個，唔好諗思亂想。呢的事，攞出人命有之，唔係嚇你。」

勝叔笑曰：「阿媽，我亦都四十幾歲了，當然識想，請你老人家不可誤會。我不過純粹爲了幫忙朋友，你睇住蘇蝦幾日，明哥實來追仔嘅，見面之時我會勸佢做好人，蘇蝦始終畀番佢者。」

「呢個精仔明，自己骨肉都捨得寶，點會有好人做？你唔好癲喇。」

「我已經應承明嫂了。」

「你應承你事，蘇蝦你湊，阿媽少理！有瓜搵個痴來換，咁傻仔！」

勝媽一口拒絕湊蘇蝦，勝叔無法可想，幾十歲人又不便詐阿媽湊，於是悶悶不樂，又想起明嫂臨上就來問消息，到時不知如何對付是好。

秋寄恰好相反，馭鳥勝叔答應了，蘇蝦的安全不成問題，於是很開心，順路收了一些衣服回家洗。回到家中，看見精仔明在床上攤屍叫攤，百無聊賴的樣子。原來精仔明剛才去過三姑處問散，臨走時候，三姑叮囑佢明天到期交貨給秋嬌，到時至緊帶蘇蝦來，不可甩底。現在躺在床上，就是爲了此事大感煩惱，硬功軟功都失敗了，而且試過今早之事，秋寄有了戒心，明天如何把蘇蝦弄出門口？

看見秋寄回來，口撻曰：「喂，去邊處來？一去咁成日。」

「揾衫洗。」

「宜估你去籌來飯錢。哦，記得冇？服你就要收回蘇蝦自己湊了。」

「有本事你就來收。」秋寄應着，轉身入廚房洗衫去了，有佢叫好氣。

精仔明氣頂不已，想發火，又怕發火太多傷身子，只好咬咬牙。

果然在這幾個鐘頭之內，秋寄背着蘇蝦，寸步不離。蘇蝦夠鐘食奶，秋寄自己餵孭，食完奶又自己孭帶，洗衫、煑飯、食飯，一直背着蘇蝦不離身，真使精仔明如狗咬龜，無從入手。（四九四）

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣	6月4	捷成
益布祿	EXBROOK	美國	6月4	和捷
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	6月4	渣甸
金寶	GOLDEN WONDER	上海	6月4	源源
圓洲	YUEN CHAU	台灣	6月4	太來
吉備丸	KIBI MARU	日本	6月4	大阪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	6月4	福來
高雄	KAOHSIUNG	基隆	6月4	利通
些詩雅	CIRCEA	日本	6月4	沙曙
成都	CHENGTU	日本	6月4	太古
雄峯丸	YUKO MARU	日本	6月4	東洋
交和丸	KOWA MARU	日本	6月4	東洋
嘉福丸	KAFUKU MARU	日本	6月4	中央
幸松丸	KOSHO MARU	神戶	6月4	大信
芬湖	FERNLAKE	溫哥華加省	6月4	多利順
泰來總統	PRES. TYLER	加省	6月4	總統
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	6月4	海聯
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	6月4	港郵
諾蘭達	NORLANDA	歐洲	6月4	沙曙
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	6月4	港海
[illegible]	STAR ANTARES	日本	6月5	福來
東和	EASTERN AMITY	日本	6月5	嘉信
大寶利	DAEPORI	曼谷	6月5	新興行
大寶石	TAIPOOSEK	曼谷	6月5	順昌
烏干達	UGANDA	東非	6月5	渣甸
山洲丸	SANSHU MARU	日本	6月5	中央
東方探險家	ORIENTAL EXPLORER	美國	6月5	新興行
仙力高士	SINEGORSK	日本	6月5	非士高
三愛丸	SANAI MARU	橫濱	6月5	大信
梧州	YOCHOW	橫濱	6月5	太古
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	6月5	大阪
達利怡美利	MAKEVERETT	日本	6月5	福來
士打巴利	STRAAT BALI	西南非新加坡	6月5	渣華
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南美南非新加坡	6月5	渣華
寶麗西亞	BORUSSIA	歐洲	6月5	捷成
東月	EASTERN MOON	新加坡	6月5	渣甸
磐城丸	IWAKI MARU	新加坡	6月5	日郵
巴拿馬	PANAMA	美國	6月5	太平
建興	KIN HING	台灣	6月5	建華
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	6月6	鐵行
立端安巴	NEPTUNE AMBER	日本	6月6	福來
多利	DORIC ARROW	英國	6月6	國光
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	新加坡	6月6	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	6月6	日郵
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	6月6	太平洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	6月6	永泰
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	6月6	美輪
光昭丸	KOSHO MARU	日本	6月6	東洋
那利達	NARITA	日本	6月6	嘉成
蒲台洲	POTOI CHAU	新加坡	6月6	太來
德威雅	TEVERYA	愛勒特	6月6	新興行
大之家	TIJUCA	新加坡	6月6	多利順
協邦丸	KYOHO MARU	日本	6月6	大阪
格連伯	GLENBEG	英國	6月6	渣甸
萬事達	MAHSUD	日本	6月6	大阪
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	6月6	日郵
信東	SINCERE ORIENT	高雄	6月6	海華
雄山丸	OYAMA MARU	日本	6月7	嘉信
平洋丸	HEIYO MARU	日本	6月7	永泰
民威	KOTA RAKYAT	上海	6月7	太平
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	6月7	港郵
加士華	KASHIHARA	神戶	6月7	大信
神戶丸	KOBE MARU	日本	6月7	海聯
周星丸	KYUSEI MARU	日本	6月7	天祥
織田丸	ODA MARU	日本	6月7	泰山
休斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	6月7	大阪
利安	ORION	南非	6月7	川崎
必先達	PEISANDER	日本	6月7	太古
施芝芙吉	STREEFKERK	日本	6月7	渣華
松洋丸	SHOYO MARU	名古屋	6月7	大信
和城	KOTA AMAN	天津	6月7	太平
乾山丸	INUISAN MARU	日本	6月8	大阪
利達比力	AL JABIRIAH	日本	6月8	渣甸
柏力天勞	PALATINO	日本	6月8	天祥
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	6月8	捷成
格連那文	GLENALMOND	英國	6月8	渣甸
力哥連	NICOLINE	日本	6月8	捷成
緬甸	BURMA	日本	6月8	寶隆
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	[illegible]	6月8	港郵
溫寶藤總統	PRES. VAN BUREN	加州	6月8	總統
于占馬	UJAMAA	東非	6月8	渣甸
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	6月8	[illegible]
海國	HAI KUO	基隆	6月8	[illegible]
加士華	KASHIHARA	神戶	6月9	大信
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	6月9	川崎
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	6月9	大阪
瑞穗丸	MIZUSHIMA MARU	日本	6月9	東洋
和光丸	WAKO MARU	橫濱	6月9	大信
比列頓	BILLITON	歐洲	6月9	渣華
樂興	MONICA	西貢	6月10	順昌
鐵西美	TRECI MAJ	新加坡	6月10	華林
亞特那士	ATREUS	英國	6月10	太古
汎濤谷	PANDO COVE	英國	6月11	鐵行
日出丸	HIDE MARU	日本	6月12	大阪

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
希多	HECTOR	利物浦	6月4	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	6月5	港郵
立端安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	6月5	福來
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡歐洲	6月5	泛洋
些詩雅	CIRCEA	歐洲	6月6	沙曙
邊華麗	BENVALLA	漢堡倫敦	6月6	邊行
柏力天勞	PALATINO	意大利	6月9	天祥
必先達	PEISANDER	利物浦	6月10	太古
施芝芙吉	STREEFKERK	鹿特丹歐洲	6月10	渣華
比列頓	BILLITON	地中海	6月10	渣華
伊予丸	IYO MARU	黑海	6月10	日郵
緬甸	BURMA	漢堡歐洲	6月10	寶隆
威士花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	6月11	捷成
札幌丸	SAPPORO MARU	歐洲	6月12	日郵
邊利路	PENELOPE	意大利	6月15	港海
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹安特衛普	6月15	大西洋
邦加美娜	BUNGA MELOR	倫敦漢堡	6月16	萬邦
汎濤谷	PANDO COVE	倫敦漢堡	6月16	鐵行
邊威祺	BENVRACKIE	倫敦漢堡	6月16	邊行
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	6月17	寶隆
奧圖利加士	AUTOLYCUS	利物浦	6月17	太古
希爾	HEL	漢堡歐洲	6月20	天祥
芙連時亞	FLINTSHIRE	歐洲	6月21	渣甸
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	6月21	綠經
大光	TAIKO	漢堡歐洲	6月24	寶隆
高查士	CALCHAS	利物浦	6月25	太古
邊連那士	BENRINNES	利物浦	6月26	邊行
寶麗西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	6月26	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	6月26	沙曙
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月26	渣華
汎濤灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	6月26	鐵行
加利路	CAPRIOLO	意大利	6月28	港海
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	6月30	沙曙
北佐路加士	PATROCLUS	利物浦	6月30	太古

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
捷龍	SWIFT DRAGON	波斯灣	6月4	樂偉
東裕	TONG JOO	亞丁	6月5	祺福
吉備丸	KIBI MARU	波斯灣	6月5	大阪
[illegible]	STAR ANTARES	波斯灣	6月6	福來
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	6月6	太來
仙力高士	SINEGORSK	印度	6月6	非士高
達利怡美利	MAKEVERETT	加城吉大港	6月6	福來
幸運四號	LUCKY FOUR	科威特	6月6	順利
角城丸	CAPETOWN MARU	加爾各答	6月8	大阪
利達比力	AL JABIRIAH	科威特	6月9	渣甸
民威	KOTA RAKYAT	紅海	6月9	太平
三崎丸	MISAKI MARU	仰光	6月9	日郵
和城	KOTA AMAN	波斯灣	6月9	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光加城	6月11	福來
嘉羅鍊	CLAUDINE	孟買波斯灣	6月[illegible]	捷成
加利多利亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	6月13	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷大南	6月4	順昌
海皇	HOI WONG	新加坡庇嘩	6月4	捷順
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	6月4	多利順
高雄	KAOHSIUNG	西貢	6月5	利通
百士得	DONA PACITA	西伊利安	6月5	華林
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	6月5	金榮
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	6月5	福來
交和丸	KOWA MARU	新加坡	6月5	東洋
嘉福丸	KAFUKU MARU	新加坡	6月5	中央
東和	EASTERN AMITY	新加坡	6月6	嘉信
金寶	GOLDEN WONDER	新加坡	6月6	源源
山洲丸	SANSHU MARU	新加坡	6月6	中央
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	6月6	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	6月6	日郵
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	6月7	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	曼谷	6月7	順昌
建興	KIN HING	大南	6月7	建華
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	6月7	大阪
威伯龍	WAIBALONG	印尼	6月7	亞運
寶德	KARANA III	雅加達泗水	6月7	亞非
雄山丸	OYAMA MARU	新加坡	6月8	嘉信
長洲	CHEUNG CHAU	印尼	6月8	太來
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生港	6月8	永泰
周星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生港	6月8	天祥
織田丸	ODA MARU	新加坡巴生港	6月8	泰山
力哥連	NICOLINE	新加坡印尼	6月9	捷成
華恒	HWA HANG	西貢	6月9	建華
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	6月9	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	6月9	海聯
瑞穗丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	6月10	東洋
基隆	KEELUNG	西貢	6月10	利通
幸進丸	KOUSHIN MARU	新加坡	6月11	東洋
和光丸	WAKO MARU	馬尼拉	6月11	大信
華利沙諾	WARISANO	印尼	6月11	通裕
新泰丸	SHANTAI MARU	新加坡	6月11	中央
樂興	MONICA	西貢金邊	6月12	順昌
東星丸	TOSEI MARU	新加坡巴生	6月13	天祥
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	6月14	東洋
多蘭都	TOLANDO	印尼	6月15	通裕
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	6月16	總統
娜娟	NANI WARTABONE	西伊里安	6月17	大元
維珍	VIRGINIA	西貢	6月18	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	6月18	順昌
峯高丸	MINETAKA MARU	古晉	6月19	東洋
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	6月21	永泰
菲利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月24	福來

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
分拿那	FANAFIORD	關島	6月4	華林
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	6月5	渣甸
河內	HANOI	日本	6月5	太古
烏干達	UGANDA	日本	6月6	渣甸
台灣	TAIWAN	基隆	6月5	太古
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	6月6	日郵
卡巴羅斯基	KHABAROVSK	橫濱	6月6	華林
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	6月6	渣華
大寶利	DAEPORI	釜山日本	6月6	新興行
海隆	HAI LONG	基隆	6月6	東海
士打巴利	STRAAT BALI	日本	6月6	渣華
磐城丸	IWAKI MARU	日本	6月6	日郵
維珍利亞	VIRGINIA MARU	日本	6月7	日郵
路絲那	NOWSHERA	日本	6月8	鐵行
鐵西美	TRECI MAJ	日本	6月11	華林

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
大西洋之光	ATLANTIC SUNBEAM	南非	6月4	渣甸
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	6月4	大阪
休斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	6月8	大阪
于占馬	UJAMAA	東非	6月8	渣甸
馬連馬士基	MAREN MAERSK	開普頓西非	6月10	捷成
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月10	渣甸
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	西非	6月11	川崎
山度士丸	SANTOS MARU	東非	6月12	大阪
聯合海洋	OCEAN UNITY	東非	6月12	渣華
日出丸	HIDE MARU	南非	6月13	大阪
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	6月14	日郵
必發	BEERSHEVA	西南非	6月16	新興行
西雅圖丸	SEATLE MARU	南非	6月21	大阪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	6月4	捷成
蒙大那	MONTANA	加州	6月4	渣甸
日本芷蘭	JAPAN CANELA	溫哥華加勒比海	6月4	泛洋
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	6月4	渣甸
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	6月4	總統
香港榮耀	H.K. HONOUR	溫哥華	6月5	港郵
益布祿	EXBROOK	紐約	6月5	和捷
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	6月5	港郵
泰來總統	PRES. TYLER	加州	6月5	總統
巴拿馬	PANAMA	美國	6月5	太平
東方探險家	ORIENT EXPLORER	紐約波士頓	6月6	新興行
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約	6月6	港海
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	6月6	川崎
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	中南美洲	6月7	日郵
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州	6月7	美聯
東方友華	ORIENTAL AMIGA	查利士頓紐約	6月7	港郵
白熊金	BARBER MANGAN	溫哥華	6月7	多利順
萬事達	MAHSUD	中美洲加勒比海	6月7	大阪
多利	DORIC ARROW	蒙特里爾多倫多	6月8	國光
大之家	TIJUCA	加州委內瑞拉	6月8	多利順
乾山丸	INUISAN MARU	墨西哥灣	6月9	大阪
溫寶藤總統	PRES. VAN BUREN	加州	6月9	總統
東方飛箭	ORIENTAL ARROW	波堤三藩市羅省	6月9	港郵
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	6月9	太平
加拉加斯丸	CARACAS MARU	紐約	6月10	大阪
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	6月10	太平洋
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	6月10	福來
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	6月11	美邦
文農	MEMNON	美國	6月11	太古
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	6月12	東亞
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	6月13	捷成
麗華鎮琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	6月13	鐵行
鑽茂春丸	KAMOHARU MARU	紐約	6月14	山下
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	6月14	美輪

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安道士	ANDROS	澳洲	6月4	福來
安娜巴奇	ANNA BAKKE	澳洲	6月4	鐵行
成都	CHENGTU	南太平洋	6月7	太古
萬流	WANLIU	澳洲	6月15	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	6月17	太古
美露士	MILOS	澳洲	6月17	福來
國泰	CATHAY	澳洲	6月18	鐵行
芝威宜	TJIWANGI	澳洲	6月20	渣華

海天集

「威靈仙」及其他

龍韻

在自己久病經年的日子，我從來沒有看過中醫，所以對於中醫、中草藥，可說毫無認識。直至最近，在廣州看的是西醫，吃的卻是中草藥，西藥只作消炎輔助應用，這可以說是中西醫藥結合的一種新療法。

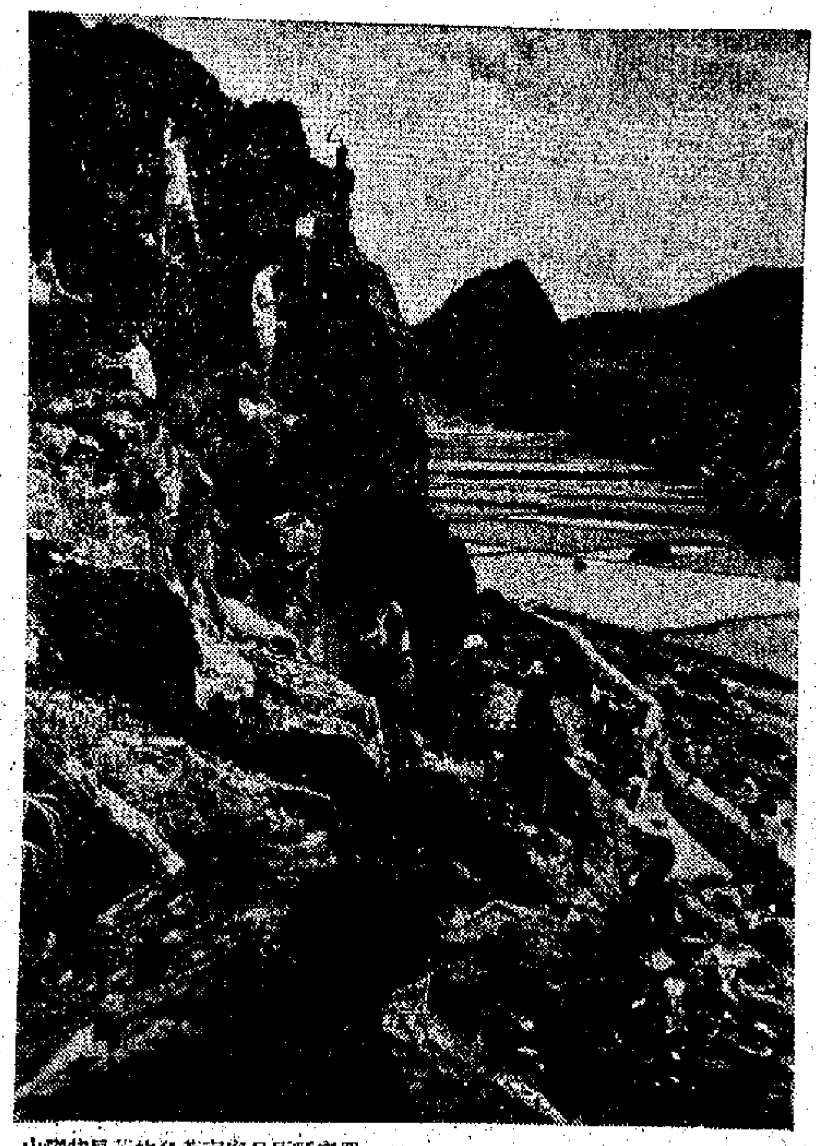
我吃的中草藥，是經過加工提煉成的瓶裝水劑，如果不是醫生告訴我是中草藥，我會把它當作一種什麼「藥水」（西藥）看待。

由於半年前經過一次放射治療，把牙齒完全拔掉，吃起東西來有些麻煩；在一次午飯中吃魚，不慎鯁喉，便到醫院看了喉鼻科，醫生卻給我開了一種叫「威靈仙」中草藥的水劑。對它，起初實在沒有信心，但骨鯁在喉，雖不十分嚴重，但很不舒服，這時惟有取不妨一試的態度；回到住處，只服了兩次，這「威靈仙」可「靈」的很，只覺咽喉深處還有些微微疼痛，當吃過第三遍藥以後，喉裏再沒有什麼不舒服了。

這「威靈仙」，只是中草藥寶庫中一種有一定療效的中草藥。在全國各地的天然藥庫中，又何止千萬；而蘊藏在廣大群衆中的單方、驗方，也是這個寶庫的一個重要的組成部分，因之，在防治常見病和多發病中，就能創造出簡、便、廉、驗四大特點的新療法，對於豐富和發展新醫學和新藥學，發揮出很大的作用。

回到香港，我把「威靈仙」的效驗告訴我的西醫生朋友，他聽得很有興趣，也覺得很新鮮。但，這僅僅是自己曾經服用過的一種有效的中草藥；其他如用中草藥把斷指再植接上，如用中草藥治療急性腎炎、胃出血、闌尾炎、泌尿系結石、頸淋巴腺結核、甲狀腺腫大……都收到良好的效果，這在新醫學、新藥學上作出的貢獻就更大。

在一個社會主義的社會裏，對於醫學、藥學，就沒有人對它故作神秘，也沒有人有過絲毫保留的私心。譬如大批的民間單方、驗方，大部分都是群衆無保留地獻出來的，再有是由廣大革命群衆和中西醫務工作者挖掘、整理出各種治療常見病、多發病的驗方和民間常用草藥，而且把它們編印成各種圖文並茂的驗方選編專冊和防治手冊，出版發行。在新華書店，我看到新出的醫藥專冊中，就有「常見病驗方選編」、「浙江中草藥單方驗方選編」第一輯、「浙江民間常用草藥」第一、二集、「流行性腦脊髓膜炎防治手冊」、「快速針刺療法」、「針灸臨床取穴圖解」、「保護視力預防近視」……等等。這些還是新出的書。單單浙江一地，便有常用草藥二百多種。從另一篇文章報道中，知道江西省德興縣，中西醫務人員挖掘出來的治療常見病、多發病的有效驗方就有一萬二千五百多個。而「威靈仙」則僅屬有效驗方之一，可見中醫、草藥在祖國醫療、防治方面潛力之大，其發出的威力也是無法比擬的。


不再苦旱的羅定山區

羅定縣原是廣東省著名的苦旱貧窮山區。但是，廣大人民活學活用毛澤東思想，發揚自力更生、艱苦奮鬥的精神，使全縣農田水利建設大大發展。圖爲社員在開闢環山引水渠道。（原載「人民畫報」一九七一年第五期）

青春的北京

——留學北京的十年

（日）西園寺一晃　年譯

十四、下鄉勞動

說完之後，他愉快地笑了起來。

我聽了他的話，吃了一驚。說實話，我有一半是因爲好玩才參加消除麻雀的。同學們卻嚴肅地考慮「愛國衛生」，在全神貫注地消除麻雀。

我一邊看着消除麻雀，一邊想辦法把六億人民統一起來並使其團結起來的毛主席和中國共產黨是多麼偉大。我覺得自己毫無保留地了解到，我在各處所見的「毛主席萬歲」、「中國共產黨萬歲」、「全國人民大團結萬歲」等等標語，並非單純是標語，而是從中國人民心裏發出來的聲音。

× × ×

一天，班主任羅老師問我：

「下下星期，中學三年級全體學生下鄉勞動兩個星期，你也去嗎？」

「下鄉勞動」四個字，我不知道是什麼意思，有些發呆，羅老師笑着在黑板上寫了「下鄉勞動」四個大字，解釋給我聽。

羅老師說，學生都要定期到工廠或農村去，與工人農民一起勞動，一起生活，從中學習他們的革命性、進步思想、好作風和生活態度，也就是說，從生活中進行學習。到農村去叫做「下鄉」，到工廠去叫做「下廠」。

羅老師用穩重的語氣說給我聽：

「工人農民是國家的主人翁。我們將來的知識，都必須爲廣大的工人農民服務。所以，我們必須經常掌握機會，到他們中間去，鍛鍊自己。」

但是，我還是不十分能夠理解。不過，到天地廣闊的農村去，真的抓起鋤頭，去挖白菜和白薯，也並不是件壞事，於是興致沖沖地答道：

「我當然一起去。」

我總以爲這不過是遠足旅行。我並沒有考慮「下鄉勞動」代表的是什麼意義，頭腦中所想的，只不過是從廣州乘火車到北京來的時候，途中隔窗看到的無論走多遠也看不到人家的雄偉大地，從地平線昇起的紅太陽，隨風飄蕩的麥穗波浪等等富於詩意的農村風景。因此，大家在準備「下鄉勞動」的活動中，每天進行「對於這一次下鄉勞動有什麼看法」或是「我們應該向農民學習什麼」等等討論，我卻不大熱心。這樣一來，也沒有發言。首先還不能瞭解「下鄉勞動的意義」，「向農民，尤其是貧下中農學習什麼」，我卻茫然不知所云，這才是真正的原因。

同學們則同我完全相反，出發前一個星期左右，每天都重複地進行政治討論。

這些討論，首先談到毛主席制訂的教育方針的意義，然後每個人都談到對這一教育方針的認識，逐漸發展到對學生和工人農民的關係，以及關於前途等等的大問題。這些討論使用政治課的時間，也使用放學以後的時間，一直談到晚上八九點鐘，臨出發前三天，下午課程全部停課，用來進行「下鄉勞動」的準備討論。

大公園

東翻西看集

「香港美國大兵手冊」

龔念年

昨天，報紙上刊登十名美兵拒絕在啓德機場登機返越作戰的消息。上星期，報紙上也刊登過一個在港逃跑的美國兵在啓德機場被強行送上飛機離港的消息。這兩件事情說明，香港和亞洲其他許多地方一樣，也是反對侵略戰爭的美國兵開小差的一個「出口」。

有多少美國兵曾在香港開小差？有多少成功？有多少失敗？都不見有確實數字發表。不過，上星期這篇報道介紹了本港旅遊界人士所透露的幕後新聞。他們爲了旅遊方面的業務，經常來往酒店，接觸一些美國「特殊人物」，手持疑張穿美國軍裝的青年的照片，到處詢問有沒有類似的人投宿。」「據說，最近有四、五名美兵在本港集體開小差，美國軍方已通知港府有關當局協助尋找」。

由此可見，香港還是有人知道情況和數目的，只是未見公布而已。這幾個月來，香港市面上也曾經有過香港版的「美國大兵手冊」（G. I. Handbook, Hong Kong）出現。這些開小差的美國兵，很可能就是根據手冊的提示而有所行動的。

香港版的「美國大兵手冊」是用打字機打出蠟紙底稿，經過油印印刷而成，版本雖然簡陋，但也有七十多頁的內容。黃色封面，除了在封面上印着書名之外，扉頁還印着這麼兩句話：「活着回家，爲什麼現在就死？」

這本書雖然是在香港印行，裏面也使用許多篇幅專題介紹香港的一切，其通訊地址卻寫明爲日本某地。在「前言」之中，香港版的「美國大兵手冊」寫下了這麼幾段「宗旨」。

「這本小冊子是爲幫助美國人而準備的，不管他們是來此休假，是來此渡樂，還是『擅離職守』。它想向你提供一些你在『官方』或『商業』材料中得不到的線索。我們並不期望你從這本冊子中找到所有的事情。就連我們之間也都有未能同意的意見。每人都寫了一些，我們都把它們印出來了，沒有管什麼版權、誹謗或檢查問題。

「我們是些什麼人呢？我們是由於各種各樣的原因而來到香港的人：學生、教師、工人、逃避兵役者、美國大兵、退伍軍人等等。我們編寫這本小冊子，是由於相信，給你們提供一些直接線索，是我們能夠協助這一運動的最好的辦法。

「至於錢麼，我們什麼錢也沒有。中央情報局是不給我們錢的，我們只是由於不少美國大兵捐了錢，頂住了印刷開支。所以，很坦白地說，如果你想使其他的到香港來的兄弟們也拿到這本小冊子，請好好捐些錢來，港幣、美鈔都可以。」

「由於有人不喜歡我們在香港發行這樣的出版物，我們使用了一個日本地址，來進行公開接觸。請把你們的評論、批評、建議、文章、錢、等等，寄到日本……。聲明這是寄給香港『美國大兵手冊』的，這些信會寄回給我們。」

香港版「美國大兵手冊」，由二十篇文章組成。大部分文章討論美軍內部情況，印度支那戰爭的性質，以及美國士兵如何起來造反，在各地怎樣進行聯繫等等問題，小部分文章則是介紹香港當地風光，例如到何處吃一頓可口的中國菜式，到何處去購物買賣，到何處去游泳，到何處去接觸某些想見的人等等。在編排上，這兩種性質的文章是混雜交插在一起的，正如手冊所說：「到書店去看看，到沙灘上睡一覺，讀一讀這本書，好好利用一下軍事當局爲了討好你而給你的這幾天假日。讓軍隊去他媽的吧！」

手冊的重點部分在於「怎樣逃跑」這一篇文章，全面分析了怎樣在香港採取「擅離職守」（開小差）的行動，說明香港的環境對這一行動有什麼不利之處，有什麼有利之處，然後一步一步地介紹了利用公費逃跑的辦法，和利用自費逃跑的辦法，逃跑之後，到什麼國家去歇腳，怎樣進行聯繫。

然而，「手冊」也並不是全面鼓勵美兵離職，它也談到了怎樣在原部隊中進行造反，而且交代了哪一些是「合乎憲法」的行動，哪一些是只要經過鬥爭就能順利辦理命令的辦法。團結就是力量，這是「手冊」對於造反美兵所給予的親切教導。

作爲整本「手冊」精神支柱的，是一篇訪問記。題目是「美國在印度支那的歷史——一名在香港的亞洲問題學者的訪問記」。它佔了八頁篇幅，用一問一答的方式，全面分析了美國捲入越南局勢的真正原因和現況，指出這是一場師出無名的不義之戰。這是在一般的美國報紙上絕對看不到的分析，對於來到香港休假的美國大兵，會有很大的啓發作用。他們就是不在這裏「擅離職守」，也會在回到部隊之後，重新考慮一下自己投身於如此一場戰爭中，到底有什麼意義？

影劇手記

「影聯」熱烈慶祝兒童節

韋妮

前幾天在路上遇見「長城」的「大聲公」江毅，但他一開腔，卻是一副「豆沙喉」。問起原委，才知道是爲了準備兒童節的節目，開通宵把大嗓門弄啞的。他笑說只要補回睡眠，保管「豆沙喉」就馬上恢復水平。

從上週起，就聽見影聯會婦女部的幾位大姐，在爲「六·一」國際兒童節的慶祝遊藝會而忙碌，青年演員和職工，也分頭爲這個孩子們的節日排練表演節目。王小燕、勞若冰、翁午、侯沛文在排「擦鞋童」，演員和公司、片廠職工的樂隊，則在練「白毛女」選段，「影聯」會員的孩子們，排的是大合唱，向樺、江毅、江雪和黎廣超，卻排的是自模劇……

如此豐富的節目，使我好想也能冒充一下兒童去參加，但想想又有點不好意思。結果硬着頭皮去要了入場券，權充一次大兒童。

在慶祝會中發現，不但是遊藝節目豐富，那位上台講話的小朋友，毫不怯場，還講得非常精采，除了拚命大力鼓掌之外，真不曉得如何來向這些以「好好學習，天天向上」、「讀毛主席的書，聽毛主席的話，做毛主席的好學生」自勉的小朋友們致敬哩！

小朋友們的大合唱，唱得認真又嚴肅，一細看他們那一派認真神情，可愛極了。更難得的是，還看到小朋友能唱革命樣板戲「智取威虎山」、「紅燈記」的選段。小小的楊子榮、小小的李鐵梅，都能抓住這些英雄人物的精神，特別是唱「智取威虎山」中楊子榮唱段「共產黨員」的小朋友，唱到最後一句「天下事難不倒共產黨員」時，一頓腔，一舉手，那堅決、勇敢無所懼的表情，真叫我不曉得如何去形容才恰當哟。

影聯會的樂隊演出「白毛女」選段時，才發現他們爲了學習樣板戲，本來吹笛子的何潤，拉手風琴的向樺，都改拉小提琴了。更出我意料的，是參加「小當家」演出有相當好成績的徐佩詩，還有一副那麼音色甜又亮的嗓子。一段「北風吹」唱完，台下還用掌聲要求他們再演唱多一次。

四位演員表演的自模劇「會親人」，果然聽見江毅的嗓子恢復了「大聲公」的水平，在台上演的也是阿公，向樺的爺爺，爲了看親人——祖國的乒乓球員們，從大埔趕出來。四位演員的表演，把我們好像帶到了當時修頓球場外去了。

江濤則和荷水灣片廠的一位大姐，排演了學習樣板戲的粵劇「沙家浜」中「軍民魚水情」的一段戲，還有四位青年職工的數口詞，都是好認真的演出。

更意外地還看到了學習樣板戲「紅燈記」的第一場。小小的李玉和手提紅燈一出場，我就忍不住要鼓掌了。眼看他揹着受了傷的交通員，真擔心他揹不動哩，可小朋友卻是好像毫不吃力地把交通員揹走了。

這一場，小小的李玉和、小小的老奶奶，以及小小的小鐵梅，都分辨有唱段，真難爲這些看來都不過十歲、或者還要小些的小朋友，居然能演，唱得那麼好。

阿姨、叔叔們表演的「擦鞋童」，是一個根據內容加進了慶術的短舞劇，有故事，有舞蹈，還有變把戲，參加慶祝會的小朋友能看得開心煞，就連我們成年人，同樣也看得津津有味又好笑哩！

爲了孩子們的節日，在短短的一週內，就組織出這麼內容豐富又精采的節目來，確實不易，主辦這次慶祝會的「影聯」婦女部，是如何嚴肅對待工作的，從台上的表演，台後的一應工作程序安排得有條不紊、秩序井然來看，就可以知道了。

「熱風冷雨」

永天壁

總唔信鏡

尼克松又上電視。他的新聞秘書說，並無任何正式聲明發表。爲亮相而亮相也。

外強中乾

美刊物驚呼美國在經濟上已淪爲二等國。但在推行霸權主義方面仍抱着超級大國不放。

異曲同工

法官問年老乞丐爲什麼不搵工做。此乃何不食肉糜的翻版而已！

有數得計

從美貿易入超看到的

鄭頌民

今年四月，美國的入口貿易增至三十七億五千七百萬美元，但出口則降至三十四億五千三百萬美元，因此，美國出現了二億零四百萬美元的入超額。

這是兩年多來美國對外貿易的第一次入超。上一次入超發生於一九六九年二月，入超額爲三億四千萬美元。

美國的國際收支，單在今年一月至五月中，已出現赤字一百二十五億美元，比去年全年的赤字九十九億美元還超出四分之一以上。

尼克松政府爲了緩和日益嚴重的經濟危機和財政金融危機，一直都把對外貿易的出超額作爲一根救命草。但現在美國財政部宣佈，四月份美國的對外貿易也出現了赤字，這就可能影響到今年美國貿易的出超額趨於縮減。

五月十七日，美國財政部長康納利在美國參議院國外貿易委員會中講話時，已承認目前美國的國際收支赤字水準，「達到無法負荷的地步。」他又說：「許多國家在生產上超過我們，……在貿易上超過我們……」他哀嘆「美國太平富庶的時代已經過去」，又說必須「鼓勵美國經濟在國外市場的競爭力」。

西德和日本，現已成爲美國在貿易上的勁敵。目前美國進口的汽車，單是西德「福士」牌和日本「豐田」、「達特」牌已佔百分之六十八。近數年日本對美國貿易，更每年出超十億美元以上。

從經濟力對比的急劇變化，可以看到美國和西德、日本之間的矛盾，正在日益激化之中。

此時此地

這是抗議

廣東先生

早兩天，路過希個道路之旁停着一部的士，車頭擋風玻璃處貼起一個牌子，上有「此車暫停載客」幾個字，覺得很納罕。何必如此隆重；而那塊牌子和字體都是預製的，白底紅字，非常搶眼。是早有準備，決非事出偶然。其後發現有人站在一小撮木櫃來抹車，這才明白是什麼一回事，也很佩服司機設想之周到。

因爲的士有被召喚的義務，無故不受召喚可能惹起一些麻煩。兩天之後，從報紙上看到一則怪新聞，說沙咀頭有十多部的士，車頭都有一塊牌子，寫着「回廠小便，暫停載客」，引起途人圍觀，嘖嘖稱異，說是小題大做，未必無因。

消息說，事情的起因，是數天之前有一名的士司機爲了匆匆趕去吃飯，將的士泊在一個地方的停車位上。等到飯後回來，發現的士給交通部拖去了。他打電話向公司報告，還自掏腰包用五十元的「官價」將車「贖」回。誰知老闆不諒，以爲他「失職」，將他開除。還對在職司機激出警告，今後在開工時間要做到「人不離車」。[illegible]

叶大地獻寶的人們

亮新

我國是一個土地遼闊、物產富饒的國家。在全國各地的地下裏，埋藏着各種各樣的天然資源。但是這些地下寶藏，是需要人們去勘探，才能成爲有用的物質的。

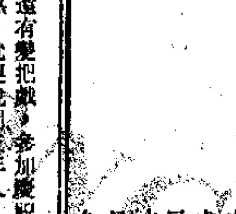
我國廣大的、用毛澤東思想武裝起來的地質工作者，爲了打開寶山的大門，爲社會主義建設探明地下寶藏，長年累月，冒着風雪，戰鬥在崇山峻嶺，沙漠草原，江河湖海。他們在毛澤東思想的指引下，破除對「專家」和洋本本的迷信，通過大膽的實踐，同時發動群衆報礦，勘探出許多礦藏。單是一九七〇年一年就爲國家查到了上千個有進一步勘探價值的新礦點。

江南各省，過去是被認爲是「無煤」的。在解放前的多少年來，都靠從北方運來供應，這嚴重地阻礙江南各省的工業發展。解放以後，祖國江南各省的廣大地質戰士，發揚一不怕苦、二不怕死的革命精神，晴天一身汗，雨天一身水，在百多個礦區展開了找煤大會戰，用光輝的戰果粉碎了「江南無煤」的謬論，爲扭轉北煤南運作出了貢獻。

貴州省歷史上是從來不產鹽的。鹽在貴州成爲貴重物資，勞動人民要用三、四十斤糧食才能換到一斤食鹽。但是我們的地質戰士，不久前在貴州赤水地區勘探出豐富的天然氣和鹵水資源，使貴州省可以建立鹽化工廠，生產出了成批的食鹽，結束了貴州省不產食鹽的歷史。

「陸相貧礦地區」會不會有石油蘊藏的呢？國內外資產階級技術「權威」一口咬定說是不會有的。他們認爲，陸相沉積盆地，含有大量石油是不可能的。但是我們的地質工作者，依靠毛主席的光輝哲學思想[illegible]大幅度增長。

[illegible]



越南必勝

（澳）貝却敵著　辛之譯

六十一、美軍戰報的滑稽

阮友壽主席說：「由於我軍在戰鬥打響的最初幾分鐘，就消滅了敵人的通訊聯絡中心，美軍第一步兵師總部顯然對當時發生了什麼事情，完全鬧不清楚。

「戰鬥結束之後，美軍飛機才飛到戰場上來；他們的遠程大砲，才向戰場上轟擊。這些砲是從捌成打來的，那裏是美國大砲，早就被摧毀了。

「敵機飛來時，我軍已經從戰場上撤退，並且把繳獲的全部美軍裝備，包括重武器和自動武器，統統都帶走。當天上午八時——不是美軍公報說的七時，美國的戰鬥轟炸機開始在巴寶上空兜圈子，一會兒，他們大概判定，戰場上那些躺着的或死或傷的美軍，是埋伏在灌木叢中的我們的部隊。他們已經失掉了地面和空中的聯繫，地面上那些被丟下的美軍殘部，已經沒有任何作戰活動的能力，我軍把他們的通訊聯絡設備都帶走了。

「敵機開始轟炸這一片戰場，炸他們自己的死者和傷兵。跟着，他們的遠程大砲也參加了。美軍公報裏說什麼『戰鬥持續了一整天』，實際上從未發生過，如果真有什麼『戰鬥』的話，那就是他們自己的飛機大砲，轟炸他們自己的人！一直到當天下午接近傍晚，才有兩個營的傀儡軍隊進入了這個地區，替這覆滅了的兩個營的美國軍隊收屍。」

阮友壽主席結束他的話時說：「如果你還要知道更詳盡的細節，阮文洲會告訴你。當時他就在現場，協助指揮這次戰鬥。」

阮文洲對我說，在這次巴寶戰役之前，這個地區的解放軍，還很少跟美軍較量過。他說：「我們已經有的，只是一些間接經驗，是其他戰場的友軍總結出來的經驗，我們研究和學習了這些經驗。

「但是，我們的部隊信心是很足的，戰士們信任上級指示的戰略戰術。這些戰略戰術，主要是以文社戰役的經驗爲基礎的。這些經驗包括用跟敵人近戰的複雜而危險的戰術，包括用跟敵人的坦克打近戰的優勢。我們曾經在根據地連續幾個月地練習這些戰術，又曾經在跟傀儡軍隊的坦克部隊和砲兵部隊交鋒的實戰中，考驗過這些戰術。

「巴寶戰役使我軍的想望變成現實，把軍事理論和戰爭的實際結合起來。我軍指戰員都渴望跟美國軍隊決一高下。在美軍方面，他們從心理上和實體上，都缺乏打近戰、白刃戰的準備。可能他們並不認爲近戰和白刃戰是必要的，他們認爲炸彈和砲彈，可以在遠距離就爲他們解決戰鬥。」

銀都　今天五點半公餘場　文藝悲劇　雷雨　張瑛·白燕·李清　明天五點半公餘場　諷刺喜劇　鐵查金的變情　今天正場　世界動物奇觀　彩色紀錄片

南華·南洋·高陞　鐵弓緣　潮語歌唱片　神偷情賊　武俠打鬥片　海棠紅　戰地愛情片　南紅·盧海天　春宵一刻值千金　歌唱喜劇片　方艷芬·新馬仔　騙婚　有情人　暫停　今天正場　非洲獵鱷記

普慶·珠江·京都·大華·金冠·新華·利舞臺·海運　最後兩天　鬼艷春情　古今人體大觀　辣手情狂　偷龍轉鳳智多星　非洲獵鱷記　肝膽照江湖

百樂門　今天最後　彩色古裝故事　蕩婦狂夫　不合兒童　明天五場　他與她

麗斯　今天四場仍映　鵬程萬里錦山河

健民國醫學院畢業　陳志英　潮州跌打　專治跌打傷科　折傷新舊患　風濕筋骨痛　香港洛克道　電話：七二七八〇〇